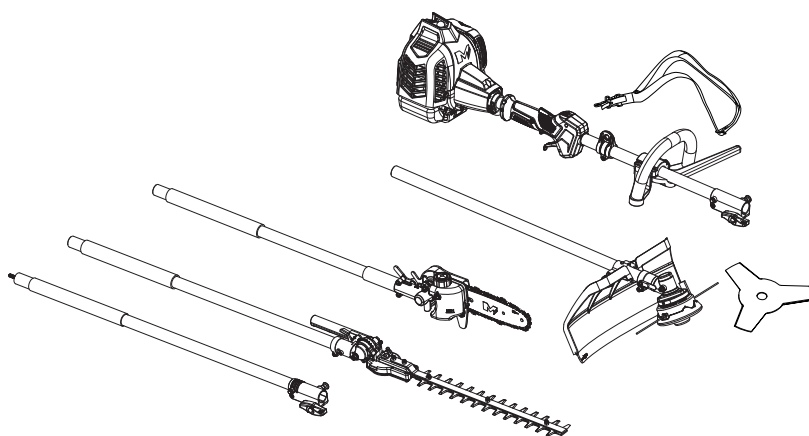


26 cm³ 5 w 1 Narzędzie wielofunkcyjne

Oryginalna instrukcja – M5MTP25-3__V10922



M5MTP25-3

Kod EAN: 5059340256054

MAND1_2223



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Nowi operatorzy powinni uzyskać praktyczne wskazówki dotyczące użytkowania maszyny oraz wyposażenie ochronne od doświadczonego operatora.

Pierwsze kroki...

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy uważnie przeczytać podane informacje przed rozpoczęciem korzystania z produktu i zachować instrukcję do wglądu w przyszłości.



Podstawowe informacje...

02

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

03

Dane techniczne

14

Narzędzie wielofunkcyjne 5-w-1

18

Przed rozpoczęciem pracy

22

Szybki rozpoczęcie

37



Szczegółowe informacje...

40

Funkcje maszyny

40

Obsługa

43

Czyszczenie i konserwacja

56

Rozwiązywanie problemów

70

Recykling i utylizacja

73

Gwarancja

74

Deklaracja zgodności — Unia Europejska

75

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

- > Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy.
- > Nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu maszyny.



OSTRZEŻENIE! Bezpieczeństwo Twoje oraz innych osób jest bardzo ważne. Ostrzeżenie o wszystkich zagrożeniach związanych z obsługą i konserwacją tej maszyny nie byłoby praktyczne ani możliwe. Zaleca się używanie zawsze własnej najlepszej oceny sytuacji.

Szkolenie

Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny.

Przygotowanie

- > Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na obsługę maszyny. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek osoby uprawnionej do obsługi urządzenia.
- > Osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Nie wolno używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, albo zwierzęta.
- > Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenie innych osób i ich własności.
- > Podczas obsługi maszyny należy zawsze używać ochronników słuchu oraz okularów ochronnych.
- > Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić odpowiednie obuwie i długie spodnie. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w otwartych sandałach.
- > **OSTRZEŻENIE** — Benzyna jest niezwykle łatwopalna.
 - paliwo należy przechowywać w specjalnie zaprojektowanych do tego celu pojemnikach,
 - paliwo należy uzupełniać wyłącznie na zewnątrz, nie palić tytoniu podczas uzupełniania paliwa,
 - uzupełnić paliwo przed uruchomieniem silnika. Nie wolno zdejmować zakrętki zbiornika paliwa podczas pracy silnika ani gdy silnik jest gorący,

- w przypadku rozlania paliwa nie próbować uruchomić silnika, ale odsunąć maszynę z dala od miejsca rozlania i unikać zbliżania źródeł zapłonu do czasu wyparowania paliwa.
- > Dokładnie dokręcić wszystkie zakrętki zbiorników paliwa i pojemników.
- > Użytkownik nie powinien wykonywać żadnych prac, do których nie został odpowiednio przeszkolony.
- > Nie wolno używać maszyny, jeśli jej zabezpieczenia lub elementy są uszkodzone.
- > W żadnym wypadku nie wolno modyfikować maszyny. Modyfikacje mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- > Prace serwisowe i konserwacyjne wykraczające poza listę zawartą w niniejszej instrukcji powinien wykonywać autoryzowany punkt serwisowy.
- > Nowy użytkownik powinien uzyskać od doświadczonego operatora praktyczne instrukcje dotyczące użytkowania maszyny oraz wyposażenia ochronnego.
- > Przepisy krajowe mogą ograniczać użytkowanie maszyny.

Odzież i środki ochrony indywidualnej

- > Zabezpieczyć długie włosy tak, aby znajdowały się powyżej ramion.
- > Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, która może zostać wciągnięta do silnika lub pochwycona przez ruchome części maszyny.
- > Podczas obsługi maszyny należy używać następujących elementów odzieży ochronnej i środków ochrony indywidualnej:
 - Nosić osłonę głowy (zgodną z normą EN 397)
 - Nosić ochronniki słuchu (zgodne z normą EN 352-1)
 - Nosić osłonę oczu (zgodną z normą EN 166)
 - Nosić rękawice ochronne (zgodne z normą EN ISO 21420 Klasa 0)
 - Nosić odzież ochronną (zgodną z normą EN ISO 11393-2, EN ISO 13688 Klasa 1)
 - Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne (zgodne z normą EN ISO 20345 Klasa 2)
 - Zestaw pierwszej pomocy w razie wypadku
 - Gotowa do użycia gaśnica proszkowa

Działanie

- > Podczas pracy maszyny utrzymywać wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że maszyna nie styka się z żadnymi przedmiotami i nic nie utrudni jej pracy. Podczas obsługi chwila nieuwagi może doprowadzić do pochwylenia odzieży lub części ciała.
- > Osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od maszyny.
- > Maszyna musi być utrzymywana w odległości co najmniej 15 metrów od elektrycznych przewodów zasilających.
- > Uwaga na wyrzucane obiekty. Obiekty wyrzucane przez maszynę mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny.

- > Przed uruchomieniem maszyny należy zawsze upewnić się, że wszystkie uchwyty i osłony są prawidłowo zamontowane. Nie wolno używać maszyny, jeśli jest niekompletna lub wyposażona w nieautoryzowane części.
- > Nie pochylać się zbyt do przodu podczas używania maszyny. Zapewnić stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę. Używać dostarczonej uprząży w celu równomiernego rozłożenia obciążenia na ciele.
- > Nie wolno obsługiwać maszyny jedną ręką! Obsługiwanie jedną ręką może doprowadzić do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.
- > Uchwyty muszą być suche i czyste, nie mogą być zabrudzone olejem lub smarem. Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie i mogą spowodować utratę kontroli.
- > Nie wolno używać maszyny, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo narkotyków.
- > Po wyłączeniu maszyny przed jej odłożeniem należy upewnić się, że osprzęt tnący jest zatrzymany.
- > Nie wolno używać silnika w zamkniętej przestrzeni, w której może gromadzić się szkodliwy tlenek węgla.
- > Używać maszyny wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- > Nie dotykać żadnych ruchomych części przed ich całkowitym zatrzymaniem.
- > Używać maszyny w zalecanej pozycji, wyłącznie na stabilnym, poziomym podłożu.
- > Nie wolno używać maszyny na drabinie ani na innej mało stabilnej podporze.
- > Używać maszyny tylko w odpowiednich godzinach, nie wczesnym rankiem ani późnym wieczorem, kiedy może ona przeszkadzać innym osobom.
- > Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zatkane odpadami.
- > Upewnić się, że wlot powietrza silnika spalinowego jest drożny. Do wlotu powietrza nie mogą dostawać się pyły, kurz, gazy ani opary.
- > Nie wolno używać maszyny bez zamontowanego filtra powietrza.
- > Przed każdym użyciem, po każdym uderzeniu w inny przedmiot lub w przypadku upuszczenia maszyny sprawdzić, czy nie występują oznaki zużycia lub uszkodzenia. W razie konieczności naprawić maszynę.
- > Zatrzymać silnik, odłączyć złącze świecy zapłonowej:
 - przed usuwaniem blokad;
 - przed czyszczeniem lub serwisowaniem maszyny;
 - po uderzeniu w inny przedmiot. Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń i dokonać napraw przed uruchomieniem i przystąpieniem do obsługi maszyny;
 - jeśli maszyna zaczyna wibrować w nienaturalny sposób (sprawdzić natychmiast);
 - przed każdym pozostawieniem maszyny bez nadzoru;
 - przed uzupełnianiem paliwa.

Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu kosi i podkaszarki

- > Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że osprzęt tnący nie dotyka żadnych obiektów.
- > Dokładnie sprawdzić obszar, w którym ma być używana maszyna, i usunąć wszystkie kamienie, patyki, przewody, kości i inne przedmioty.
- > Unikać używania maszyny w mokrej trawie lub zastosować dodatkowe środki ostrożności, aby uniknąć poślizgnięcia się.
- > Podczas pracy na pochyłości należy stać zawsze niżej niż ustawiona jest maszyna. Nie wolno kosić ani przycinać na oblodzonej lub śliskiej pochyłości.
- > Nie używać osprzętu tnącego podczas przechodzenia przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportowania maszyny do/z obszaru pracy.
- > Uważać, aby nie zranić się o zamontowany nóż do żyłki. Po wysunięciu żyłki przed włączeniem maszyny należy zawsze na powrót ustawić maszynę w normalnym położeniu.
- > Jeśli mechanizm tnący nie zatrzymuje się na obrotach jałowych silnika, wyłączyć silnik i nie używać maszyny. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- > Nie używać maszyny z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym osprzętem tnącym.
- > Nie używać maszyny z innym osprzętem tnącym niż ten, z którym została dostarczona. Nie wyposażać w brzeszczoty do pił lub ostrza bijakowe.
- > Uwaga na odbicie ostrza! Maszyny wyposażone w ostrza mogą zostać gwałtownie odrzucone na bok w przypadku kontaktu ostrza z nieruchomym obiektem. Ostrze może odciąć rękę lub nogę.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące podkrzesywarki

- > Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że łańcuch tnący nie dotyka żadnych obiektów.
- > Trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Nie przytrzymywać ciętego materiału podczas pracy maszyny. Zatrzymać silnik przed usunięciem zakleszczonego materiału. Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- > Aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez spadające gałęzie, nie należy stawać pod nimi. Należy pamiętać, że gałęzie mogą odbić i spowodować obrażenia. Pracować pod kątem około 60°.
- > Obserwować nie tylko cięte gałęzie, ale również spadające obiekty, aby uniknąć poślizgnięcia się.
- > Nie ciąć drewna, które leży na ziemi, ani korzeni wystających z ziemi. Szczególnie unikać kontaktu łańcucha tnącego z podłożem, ponieważ może to spowodować jego stępienie.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące nożyc do żywopłotu

- > Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że ostrza tnące nie dotykają żadnych obiektów.
- > Nie zbliżać żadnej części ciała do ostrza tnącego. Podczas pracy maszyny należy trzymać ją obiema rękami. Nie wolno przytrzymywać ciętego materiału. Zatrzymać silnik przed usunięciem zakleszczonego materiału. Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- > Podczas przycinania upewnić się, że narzędzie nie zetknie się z przeszkodami, takimi jak drut ogrodzenia lub podpórki do roślin. Może to spowodować uszkodzenie ostrzy tnących. Dokładnie sprawdzić żywopłot, który ma zostać przycięty. Usunąć wszelkie druty i inne obiekty.
- > Po zmianie kąta pracy sprawdzić, czy obie dźwignie blokujące są prawidłowo zatrzaśnięte na swoim miejscu. Jeśli jedna z dźwigni blokujących pozostanie otwarta, druga może zostać przypadkowo zwolniona przez gałąź, co spowoduje opadnięcie ostrza tnącego i obrażenia.

Konserwacja

- > Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty muszą być dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
- > Przed przystąpieniem do konserwacji, z wyjątkiem regulacji gaźnika, odłączyć złącze świecy zapłonowej.
- > W celu ograniczenia ryzyka pożaru należy usuwać trawę, ścinki, mech, liście oraz nadmiar smaru z silnika oraz miejsca przechowywania paliwa.
- > Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić maszynę pod kątem zużytych lub uszkodzonych elementów i wymienić je w razie potrzeby.
- > Wymieniać przewody paliwowe i filtry paliwa co 2 lata.

Postępowanie z paliwem

- > Przed uzupełnieniem paliwa w maszynie należy zawsze wyłączyć ją, odłączyć złącze świecy zapłonowej i poczekać, aż maszyna ostygnie.
- > Paliwo i jego opary są bardzo łatwopalne. Zachować ostrożność podczas pracy z paliwem.
- > Nie palić tytoniu podczas obsługi maszyny, uzupełniania paliwa oraz w pobliżu paliwa.
- > Należy zawsze używać odpowiednich narzędzi pomocniczych, takich jak lejki i rurki do nalewania. Nie rozlewać paliwa na maszynę ani jej układ wydechowy. Występuje ryzyko pożaru. Ostrożnie usunąć rozlane paliwo ze wszystkich części maszyny. Wszelkie pozostałości muszą całkowicie wyparować przed przystąpieniem do użytkowania maszyny!
- > Nie wolno uzupełniać paliwa w pomieszczeniach.
- > Nie wolno używać maszyny w środowisku, w którym występuje zagrożenie wybuchem. Gazy spalinowe oraz opary paliwa są szkodliwe. Opary paliwa mogą ulec zapłonowi.
- > Unikać kontaktu skóry z paliwem.

- > Nie jeść ani nie pić podczas uzupełniania paliwa w maszynie. W przypadku połknięcia benzyny lub oleju albo ich przedostania się do oczu natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania porady.
- > Dokładnie dokręcić korek zbiornika paliwa po uzupełnieniu paliwa.
- > W zależności od używanego paliwa, warunków pogodowych oraz odpowietrzenia zbiornika paliwa, opary paliwa w zbiorniku mogą wytworzyć ciśnienie. W celu ograniczenia ryzyka odniesienia poparzeń lub innych obrażeń należy ostrożnie zdejmować zakrętkę zbiornika, aby umożliwić powolne uwolnienie nagromadzonego ciśnienia.
- > Po napełnieniu zbiornika paliwa upewnić się, że złącze świecy zapłonowej jest dokładnie podłączone. Poluzowane złącze może spowodować łuk elektryczny będący źródłem zapłonu łatwopalnych oparów i doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
- > Zachować ostrożność podczas pracy z paliwem. Aby uniknąć przypadkowego pożaru, należy odsunąć maszynę na odległość co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania przed uruchomieniem silnika.
- > Nie obsługiwać maszyny jeśli wycieka z niej paliwo.
- > Nie zdejmować zakrętki zbiornika paliwa podczas pracy silnika.
- > Nie przechowywać pojemników z paliwem ani nie napełniać zbiornika paliwa w pobliżu bojlerów, piecyków lub kominków ani w miejscach, w których iskry elektryczne, iskry spawalnicze lub inne źródła ciepła albo ognia mogłyby spowodować zapłon paliwa.
- > W przypadku rozlania paliwa podczas jego uzupełniania należy wytrzeć je suchą szmatką i umożliwić wyparowanie pozostałości przed uruchomieniem silnika.
- > W przypadku rozlania paliwa na siebie lub na odzież przed ponownym włączeniem silnika należy przebrać się oraz umyć wszystkie części ciała, które miały kontakt z paliwem.
- > W przypadku zapalenia się paliwa należy zgasić pożar za pomocą gaśnicy proszkowej.
- > Nie wdychać oparów paliwa podczas uzupełniania paliwa w maszynie.
- > Paliwo powinno być świeże (mieć mniej niż 30 dni), w przeciwnym razie należy dodać stabilizatora do paliw.

Transportowanie i przechowywanie

- > Zatrzymać silnik przed transportowaniem maszyny.
- > Przenosić maszynę z wyłączonym silnikiem, trzymając ją za uchwyt. Prawidłowe posługiwanie się maszyną zmniejsza możliwość odniesienia obrażeń.
- > Założyć osłonę transportową osprzętu tnącego (ostrza tnącego i łańcucha tnącego) podczas transportowania i przechowywania.
- > Przed umieszczeniem produktu w schowku należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- > Nie wolno przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, w którym opary paliwa mogłyby ulec zapłonowi od iskry lub otwartego płomienia.
- > Maszynę oraz paliwo należy przechowywać tak, aby wyeliminować ryzyko kontaktu oparów z iskrami lub otwartym płomieniem z urządzeń i silników elektrycznych, przełączników/przełączników, bojlerów itp.

- > Usunąć paliwo z maszyny po każdym użyciu. Przed przechowywaniem pozostawić maszynę włączoną do czasu wyczerpania paliwa.
- > Zużyty olej i paliwo należy zutylizować w lokalnej stacji paliw, zakładzie utylizacji lub wyznaczonym miejscu.

Zmniejszenie drgań i hałasu

W celu zmniejszenia emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas używania urządzenia, używać trybów ograniczających poziom hałasu i drgań oraz używać środków ochrony osobistej.

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy uwzględnić następujące kwestie:

- > Używać maszyny wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- > Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie oraz należycie utrzymana.
- > Używać odpowiedniego osprzętu do maszyny i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- > Mocno trzymać uchwyty/powierzchnie chwytu.
- > Konserwować maszynę w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli ma to zastosowanie).
- > Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.

Sytuacje awaryjne

Zapoznać się ze sposobem użytkowania tej maszyny opisanym w instrukcji obsługi. Zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.

- > **Zachować koncentrację podczas używania maszyny, aby szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja umożliwia zapobieganie poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.
- > **W przypadku wystąpienia usterki należy zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania maszyny powinna ona zostać sprawdzona i naprawiona przez wykwalifikowaną osobę.
- > **W przypadku pożaru zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.** Jeśli wyłącznik maszyny jest niedostępny, natychmiast użyć gaśnicy.



OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać wody do gaszenia pożaru maszyny. Płonące paliwo musi zostać ugaszone przy użyciu specjalnych środków gaśniczych! Zaleca się przechowywanie odpowiedniej gaśnicy w pobliżu miejsca pracy! Zaleca się, aby zawsze dostępna była gaśnica proszkowa.

Inne zagrożenia

Nawet podczas używania maszyny zgodnie z wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia. Konstrukcja oraz sposób działania maszyny mogą stwarzać następujące zagrożenia:

- > Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań, jeśli maszyna jest używana przez długi czas lub nieprawidłowo utrzymana bądź konserwowana.
- > Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzenie osprzętu lub nagłe uderzenie w ukryte obiekty podczas użytkowania urządzenia.
- > Obrażenia i uszkodzenia mienia spowodowane przez wyrzucone w powietrze przedmioty.
- > Poparzenia w przypadku dotknięcia gorących powierzchni.



OSTRZEŻENIE! Podczas używania maszyna jest źródłem pola elektromagnetycznego! W niektórych warunkach pole to może powodować zakłócenia działania aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnego lub śmiertelnego wypadku zaleca się, aby przed przystąpieniem do używania maszyny osoby posiadające implanty medyczne skonsultowały się ze swoim lekarzem oraz producentem używanego implantu!

Symbole

Na maszynie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

kW	Kilowat	l	Litr
cm ³	Centymetr sześcienny	ml	Mililitr
min ⁻¹	Na minutę	°C	Stopień Celsjusza
m	Metr	dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)
mm	Milimetr	m/s ²	Metr na sekundę do kwadratu
cm	Centymetr	kg/h	Kilogram na godzinę
kg	Kilogram	g/kWh	Gram na kilowatogodzinę
yyWxx	Kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji		

Opis słów ostrzegawczych:**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

To słowo ostrzegawcze sygnalizuje zagrożenie wysokiego poziomu, które, jeśli nie zostanie uniknięte, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

To słowo ostrzegawcze sygnalizuje zagrożenie średniego poziomu, które, jeśli nie zostanie uniknięte, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ PRZESTROGA!

To słowo ostrzegawcze sygnalizuje zagrożenie niskiego poziomu, które, jeśli nie zostanie uniknięte, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.

UWAGA!

Oznacza praktyczną wskazówkę, poradę lub procedurę niepowiązaną z obrażeniami.



Ostrzeżenie! Należy zapoznać się z instrukcją i postępować zgodnie z wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Uwaga.



Należy zapoznać się z instrukcją.



Nosić rękawice ochronne (zgodne z normą EN ISO 21420 Klasa 0)



Nosić ochronniki słuchu (zgodne z normą EN 352-1)

Nosić osłonę oczu (zgodną z normą EN 166)

Nosić osłonę głowy (zgodną z normą EN 397)



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne (zgodne z normą EN ISO 20345 Klasa 2)



Nosić odzież ochronną (zgodną z normą EN ISO 11393-2, EN ISO 13688 Klasa 1)



Zatrzymać silnik przed uzupełnieniem paliwa. Nie wolno uzupełniać paliwa w maszynie podczas pracy silnika.



Do uzupełniania paliwa używać wyłącznie mieszanki benzyny bezołowiowej z olejem o proporcjach 40:1. Nie używać innych proporcji mieszanki.



Zabrania się używania otwartych płomieni w obszarze roboczym, w pobliżu maszyny i w pobliżu materiałów łatwopalnych!



Zabrania się palenia w obszarze roboczym, w pobliżu maszyny i w pobliżu materiałów łatwopalnych!



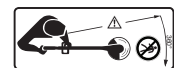
Ryzyko pożaru/materiały łatwopalne.



Gorąca powierzchnia, nie dotykać! Wysokie temperatury powierzchni maszyny oraz jej elementów konstrukcyjnych mogą spowodować poparzenia w przypadku dotknięcia. Maszyna może pozostawać gorąca przez dłuższy czas po zakończeniu jej obsługi!



Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportowaniem należy zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.



Podczas pracy osoby postronne muszą znajdować się poza obszarem roboczym. Należy zapewnić odległość co najmniej 15 metrów od operatora.



Uwaga na wyrzucane obiekty. Obiekty wyrzucane przez maszynę mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny.



Uwaga na odbicie ostrza! Maszyny wyposażone w ostrza mogą zostać gwałtownie odrzucone na bok w przypadku kontaktu ostrza z nieruchomym obiektem. Ostrze może odciąć rękę lub nogę.



Nie dotykać osprzętu tnącego do czasu jego całkowitego zatrzymania.



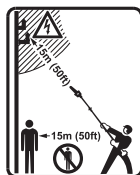
Przed uruchomieniem zimnego silnika nacisnąć pompkę zastrzykową paliwa 6 razy.



Uzupełnianie oleju do łańcucha tnącego.



Kierunek ruchu łańcucha tnącego.



Zachowywać odpowiednią odległość podkrzesywarki od elektrycznych przewodów zasilających. Zachowywać odległość co najmniej 15 metrów od elektrycznych przewodów zasilających.



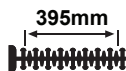
Ryzyko wciągnięcia odzieży do wlotu powietrza.



Ryzyko wciągnięcia długich włosów do wlotu powietrza.



Maksymalna częstotliwość obrotowa wału osprzętu tnącego w min^{-1} .



Maksymalna długość cięcia ostrzy tnących w mm.



Maksymalna wydajność cięcia ostrzy tnących w mm.



Średnica ostrza tnącego w mm.



Maksymalna szerokość cięcia głowicy do przycinania w cm.



Maksymalna długość cięcia prowadnicy podkrzesywarki w mm.



Maksymalne obroty podkrzesywarki w m/s.



Waga produktu w kg.



Ssanie – położenie ZAMKNIĘTE.



Ssanie – położenie OTWARTE.



Gwarantowana wartość ciśnienia akustycznego w dB.



Maszyna jest zgodna z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.



Maszyna spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych przepisach prawa brytyjskiego.

Oznaczenie narzędzia

M5MTP25-3

(M_Marka - MacAllister; 5MT_Narzędzie wielofunkcyjne 5 w 1;
P_Zasilanie spalinowe; 25_Wielkość silnika)

Dane techniczne

SILNIK

- | | |
|---|---------------------------------------|
| > Typ silnika: | SL34G, 2-suwowy, chłodzony powietrzem |
| > Pojemność skokowa silnika: | 26 cm ³ (26 cc) |
| > Maksymalna moc silnika (zgodnie z normą ISO 8893): | 0,75 kW |
| > Maksymalna prędkość robocza silnika (prędkość obrotowa): | 10 000 min ⁻¹ |
| > Prędkość na biegu jałowym: | 2700–3300 min ⁻¹ |
| > Prędkość załączania sprzęgła: | 5080 min ⁻¹ |
| > Pojemność zbiornika paliwa: | 460 cm ³ (ml) |

- > **Typ paliwa:** Liczba oktanowa co najmniej 90, bezołowiowa, maksymalna zawartość etanolu ze źródeł odnawialnych 10% (E10 lub poniżej)
- > **Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika:** 0,4 kg/h
- > **Właściwe zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika:** 533 g/kWh
- > **Typ oleju silnikowego:** Najwyższej jakości olej syntetyczny do silników dwusuwowych, co najmniej JASO FC.
- > **Proporcja mieszanki benzyna:olej:** 40:1
- > **Typ świecy zapłonowej:** CHAMPION RCJ6Y
- > **Szczelina świecy zapłonowej:** 0,6–0,7 mm
- > **Waga (bez paliwa, osprzętu tnącego, osłony i upręży):** około 4,7 kg

KOSA

- > **Waga (pusty zbiornik):** 6,6 kg
- > **Rozmiar ostrza:** 3 zęby, Ø255 x Ø25,4 mm
- > **Maksymalna prędkość obrotowa trzpienia:** 8000 min⁻¹

PODKASZARKA

- > **Waga (pusty zbiornik):** 6,3 kg
- > **Średnica szpuli na żyłkę:** Ø 2,4 mm
- > **Maksymalna szerokość cięcia:** Ø430 mm
- > **Maksymalna prędkość obrotowa trzpienia:** 7000 min⁻¹

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

- > **Waga (pusty zbiornik):** 6,9 kg
- > **Maksymalna długość cięcia:** 395 mm
- > **Rozstaw zębów:** 24 mm
- > **Prędkość posuwisto-zwrotna:** 2500 min⁻¹
- > **Zakres regulacji kąta cięcia:** od -90° do +60°

PODKRZESYWARKA

- > Waga (pusty zbiornik): 6,5 kg
- > Zbiornik oleju łańcuchowego: 150 cm³ (ml)
- > Prędkość łańcucha tnącego: maks. 21 m/s
- > Maksymalna długość cięcia: 180 mm (7")
- > Długość prowadnicy: 203 mm
- > Typ prowadnicy: M1500833-1041TL, Trilink
- > Typ łańcucha tnącego: CL15033X 3/8", Trilink
- > Skok łańcucha: 9,525 mm (3/8")
- > Grubość łańcucha (grubość ogniów prowadzących): 1,27 mm (0,050")
- > Napędowe koło zębate (zęby i skok): 7 zębów x 9,525 mm (3/8")
- > Zakres regulacji kąta cięcia: od 0° do +90°

Poziomy mocy akustycznej

Odpowiedni poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora określony zgodnie z normą ISO 22868

- > Kosa $L_{pA\ av}$: 93,6 dB(A)
- > Podkaszarka $L_{pA\ av}$: 92,7 dB(A)
- > Nożyce do żywopłotu $L_{pA\ av}$: 92,4 dB(A)
- > Podkrzesywarka $L_{pA\ av}$: 92,6 dB(A)
- > Niepewność K_{pA} : 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej określono zgodnie z normą ISO 22868 i wymogami dyrektywy 2000/14/WE

Kosa

- > Maksymalny zmierzony poziom L_{wA} : 108,4 dB(A)
- > Niepewność K_{wA} : 1,92 dB(A)

Podkaszarka

- > Maksymalny zmierzony poziom L_{wA} : 105,8 dB(A)
- > Niepewność K_{wA} : 1,92 dB(A)

Nożyce do żywopłotu

- > Maksymalny zmierzony poziom L_{wA} : 107,3 dB(A)
- > Niepewność K_{wA} : 1,92 dB(A)

Podkrzesywarka

- > Maksymalny zmierzony poziom L_{wA} : 108,1 dB(A)
- > Niepewność K_{wA} : 1,92 dB(A)

- > **Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} (zgodnie z 2000/14/WE z uzupełnieniem przez 2005/88/WE):** 110 dB(A)

Odpowiednia całkowita wartość drgań określona zgodnie z normą ISO 22867

- > **Kosa (uchwyt przedni):** 7,15 m/s²
- > **Kosa (uchwyt tylny):** 8,05 m/s²
- > **Podkaszarka (uchwyt przedni):** 6,06 m/s²
- > **Podkaszarka (uchwyt tylny):** 6,75 m/s²
- > **Nożyce do żywopłotu (uchwyt przedni):** 8,80 m/s²
- > **Nożyce do żywopłotu (uchwyt tylny):** 10,33 m/s²
- > **Podkrzesywarka (uchwyt przedni):** 9,91 m/s²
- > **Podkrzesywarka (uchwyt tylny):** 11,14 m/s²
- > **Niepiewność K:** 1,5 m/s²

Wartości natężenia dźwięku zostały określone w sposób zgodny z wymogami normy ISO 10884 i ISO 22867 przy użyciu podstawowych norm ISO 22868.

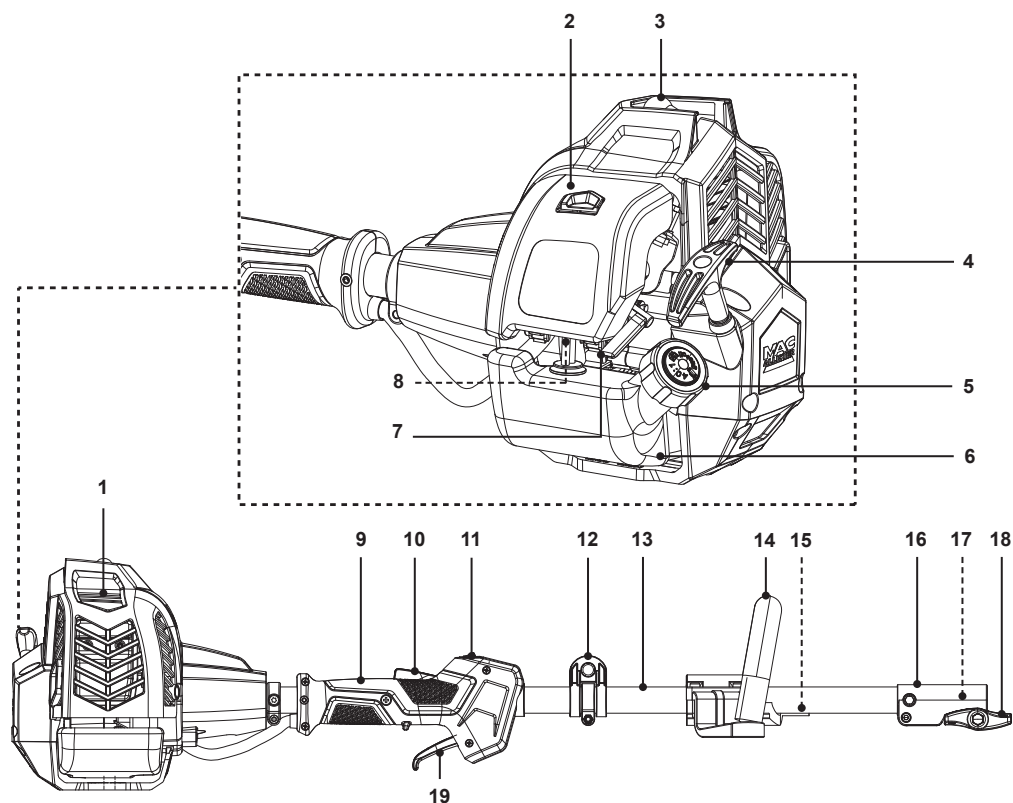
Należy używać ochronników słuchu, w szczególności, gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 80 dB(A).

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową (zgodnie z normami EN ISO 11680-1/EN ISO 10517/EN ISO 11806-1) i może być używana do porównywania maszyn. Deklarowana wartość drgań może być również używana do oceny narażenia użytkownika na drgania.



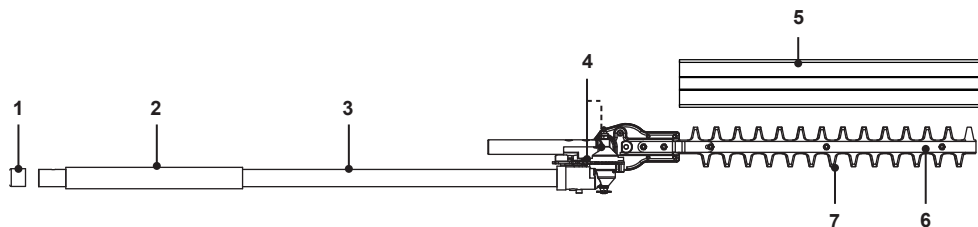
OSTRZEŻENIE! W zależności od rzeczywistego użytkowania maszyny wartość drgań może się różnić od zadeklarowanej. Zastosować odpowiednie środki chroniące operatora przed narażeniem na drgania. Uwzględnić cały proces roboczy, wraz z czasem działania maszyny bez obciążenia oraz czasem, gdy urządzenie jest wyłączone! Odpowiednie działania obejmują między innymi regularną konserwację maszyny i akcesoriów, utrzymanie odpowiedniej temperatury dłoni, stosowanie okresowych przerw i prawidłowe planowanie procesu!

A. Urządzenie główne



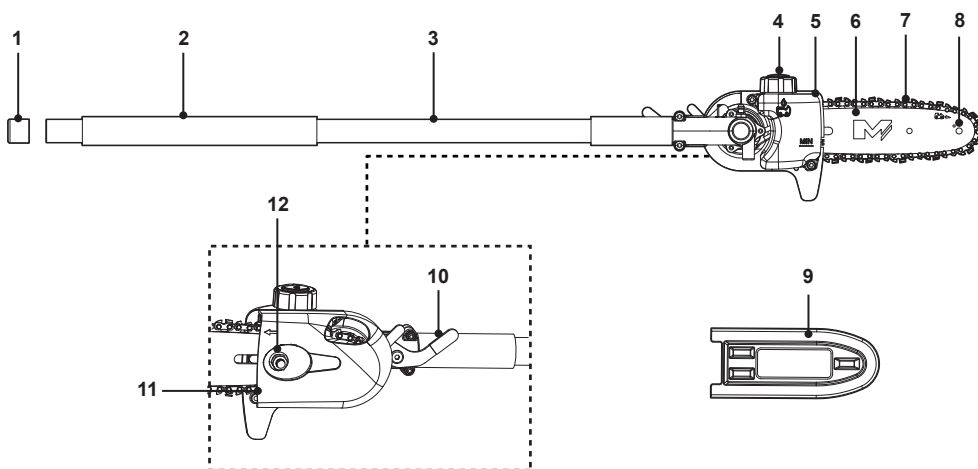
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Moduł napędowy | 11. Przełącznik zatrzymania |
| 2. Obudowa filtra powietrza | 12. Pętla upręży |
| 3. Złącze świecy zapłonowej | 13. Górna rura wału napędowego |
| 4. Uchwyt rozrusznika linkowego | 14. Uchwyt przedni |
| 5. Korek zbiornika paliwa | 15. Dźwignia ochronna |
| 6. Zbiornik paliwa | 16. Zacisk wału |
| 7. Ssanie | 17. Występ blokujący |
| 8. Pompka zastrzykowa paliwa | 18. Nakrętka zabezpieczająca |
| 9. Uchwyt tylny | 19. Spust przepustnicy |
| 10. Blokada spustu przepustnicy | |

B. Nożyce do żywopłotu



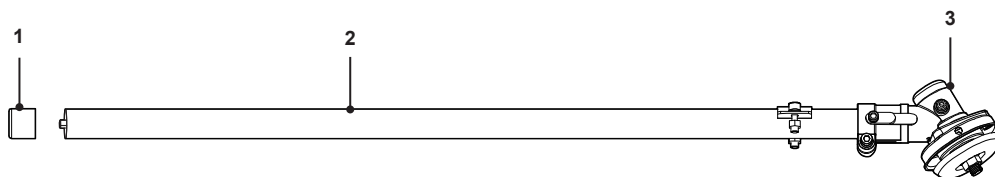
- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Nasadka ochronna | 5. Osłona transportowa |
| 2. Uchwyt | 6. Zespół tnący |
| 3. Rura wału | 7. Ostrze tnące |
| 4. Dźwignie blokujące | |

C. Podkrzesywarka

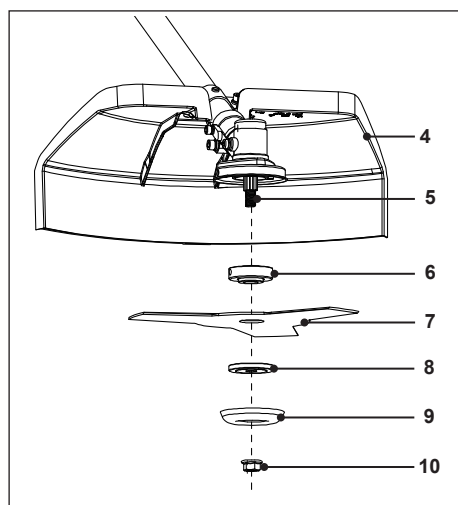


- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Nasadka ochronna | 7. Łańcuch tnący |
| 2. Uchwyt | 8. Otwór smarujący |
| 3. Rura wału | 9. Pokrywa prowadnicy |
| 4. Korek wlewu oleju | 10. Dźwignia blokująca |
| 5. Zbiornik oleju | 11. Pokrywa sprzęgła |
| 6. Prowadnica | 12. Nakrętka mocująca |

D. Kosa/podkaszarka

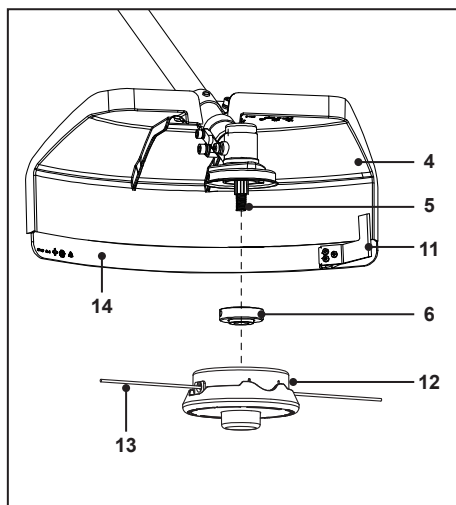


Zespół kosi

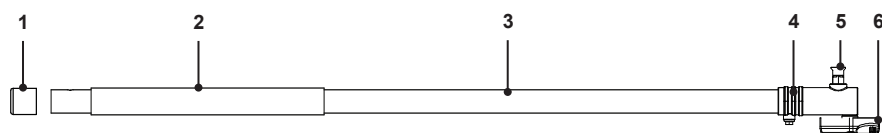


1. Nasadka ochronna
2. Rura wału
3. Głowica osprzętu
4. Osłona osprzętu tnącego
5. Trzpień
6. Kołnierz oporowy
7. Trójramiennie ostrze tnące (z osłoną transportową)

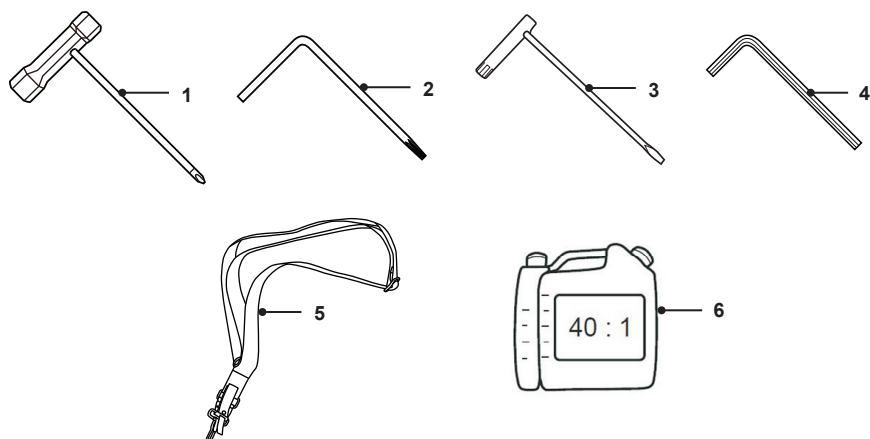
Zespół podkaszarki



8. Kołnierz blokujący
9. Kołnierz przedni
10. Nakrętka blokująca
11. Nóż do żyłki tnącej
12. Głowica do przycinania
13. Żyłka tnąca
14. Osłona miejsca koszenia

E. Przedłużenie

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Nasadka ochronna | 4. Zacisk wału |
| 2. Uchwyt | 5. Występ blokujący |
| 3. Rura wału | 6. Nakrętka zabezpieczająca |

F. Akcesoria

- | | |
|--|--|
| 1. Narzędzie wielofunkcyjne I
(wkrętak krzyżakowy/klucz nasadowy) | 3. Narzędzie wielofunkcyjne III
(wkrętak płaski/klucz nasadowy) |
| 2. Narzędzie wielofunkcyjne II
(wkrętak torx/okrągły trzpień) | 4. Klucz sześciokątny 5 mm |
| | 5. Uprząż |
| | 6. Pojemnik do mieszania paliwa |

Rozpakowanie

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i chroniące urządzenie podczas transportu, jeśli ma to zastosowanie.
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie należy używać maszyny. Prosimy o kontakt z dealerem. Używanie niekompletnej lub uszkodzonej maszyny stwarza zagrożenie dla operatora oraz mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Maszyna oraz jej opakowanie nie są przeznaczone do zabawy! Dzieci nie mogą bawić się woreczkami z tworzywa sztucznego, kartonami ani małymi częściami! Istnieje ryzyko zadławienia oraz uduszenia!

Potrzebne narzędzia i materiały

(elementy nie wchodzące w skład dostawy)

- > Odpowiednie środki ochrony osobistej
- > Zestaw do ostrzenia
- > Lejek do paliwa z filtrem
- > Odpowiedni najwyższej jakości olej syntetyczny do silników dwusuwowych, co najmniej JASO FC.
- > Odpowiednie paliwo (liczba oktanowa co najmniej 90, bezołowiowa, maksymalna zawartość etanolu ze źródeł odnawialnych 10% (E10 lub poniżej))
- > Pojemnik do gromadzenia paliwa
- > Pistolet do smarowania i smar do zespołu tnącego
- > Zestaw pierwszej pomocy
- > Gotowa do użycia gaśnica proszkowa
- > Miękka, chłonna szmatka (do rozlanego paliwa)

(elementy wchodzące w skład dostawy)

- > Narzędzie wielofunkcyjne I (F1)
- > Narzędzie wielofunkcyjne II (F2)
- > Narzędzie wielofunkcyjne III (F3)
- > Klucz sześciokątny 5 mm (F4)
- > Pojemnik do mieszania paliwa (F6)

Montaż



OSTRZEŻENIE! Maszynę należy całkowicie zmontować przed użyciem!



Nie należy używać maszyny, która nie jest całkowicie zmontowana lub została zmontowana z wykorzystaniem uszkodzonych elementów!

Postępować zgodnie z poszczególnymi krokami instrukcji montażu i korzystać z dołączonych rysunków stanowiących graficzne wskazówki ułatwiające montaż maszyny!

Przed montażem odłączyć złącze świecy zapłonowej! Podłączyć z powrotem po zakończeniu montażu (patrz „Konserwacja”).



UWAGA: Postępować ostrożnie z małymi częściami wymontowywanymi podczas montażu lub regulacji. Należy uważać, aby ich nie zgubić.

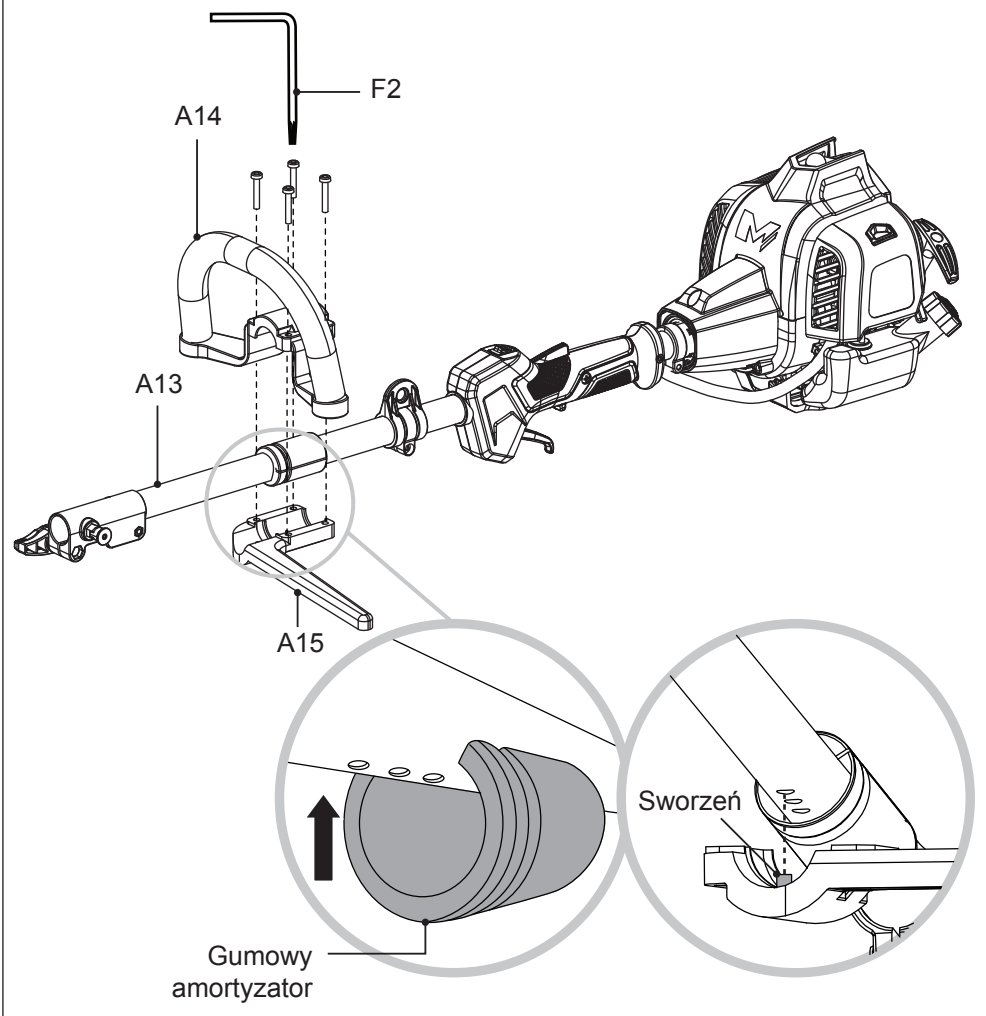


UWAGA: Aby zapobiec poluzowaniu się części podczas pracy, niektóre z nich zostały wyposażone w odwrotne gwinty: obracanie w prawo powoduje odkręcanie, a obracanie w lewo — dokręcanie. Dokładnie przeczytać zawarte w niniejszym dokumencie instrukcje dotyczące prawidłowego dokręcania/luzowania.

Montaż przedniego uchwytu i drążka ochronnego

1. Poluzować 4 śruby zamontowane fabrycznie na przednim uchwycie (A14) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego II (F2). Odłączyć uchwyt przedni (A14) i gumowy amortyzator od drążka ochronnego (A15).
2. Zamocować gumowy amortyzator na górnej rurze wału napędowego (A13).
3. Zacisnąć uchwyt przedni (A14) i drążek ochronny (A15) na gumowym amortyzatorze. Dostosować położenie części tak, aby sworzeń pasował do jednego z 3 otworów (rys. 1).
4. Zamocować uchwyt przedni (A14) i drążek ochronny (A15) 4 śrubami przy użyciu narzędzia wielofunkcyjnego II (F2).

1



Montaż podkrzesywarki



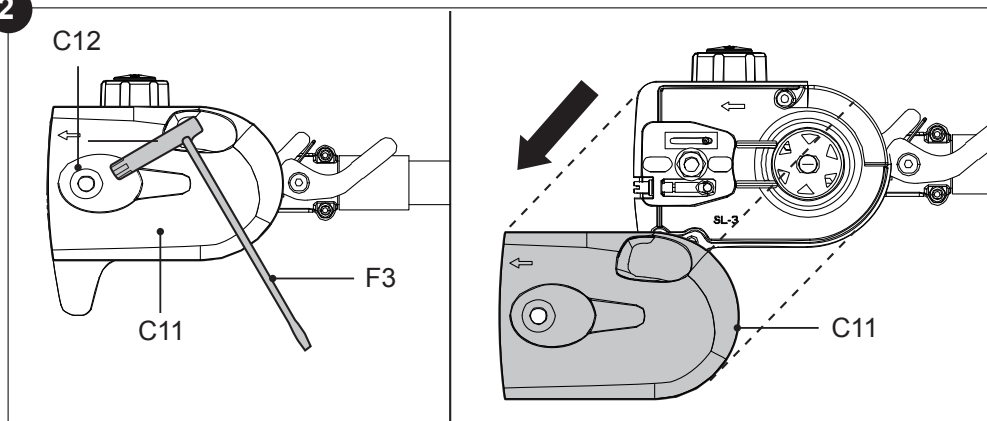
PRZESTROGA! Ryzyko przecięcia!



Zęby łańcucha tnącego (C7) są bardzo ostre! Podczas pracy z łańcuchem tnącym (C7) należy nosić rękawice ochronne.

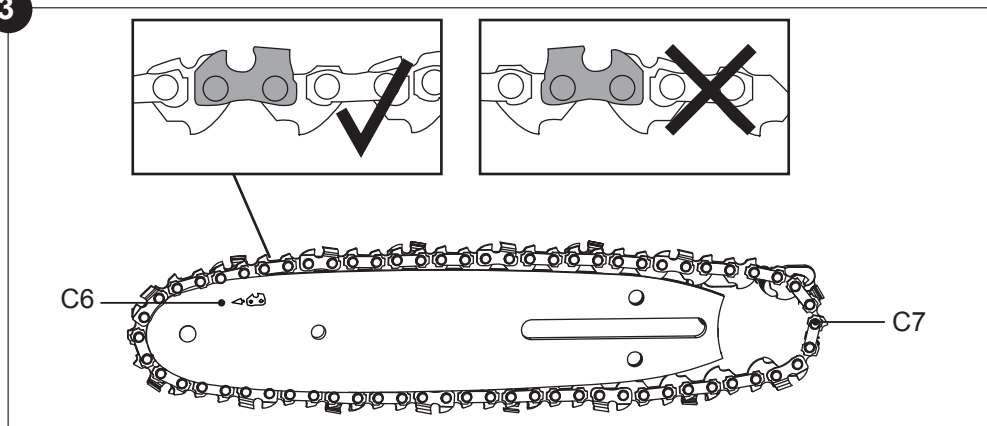
1. Odkręcić nakrętkę mocującą (C12) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego III (F3) i zdjąć nakrętkę mocującą i podkładkę sprężystą wraz z pokrywą sprzęgła (C11) (rys. 2).

2

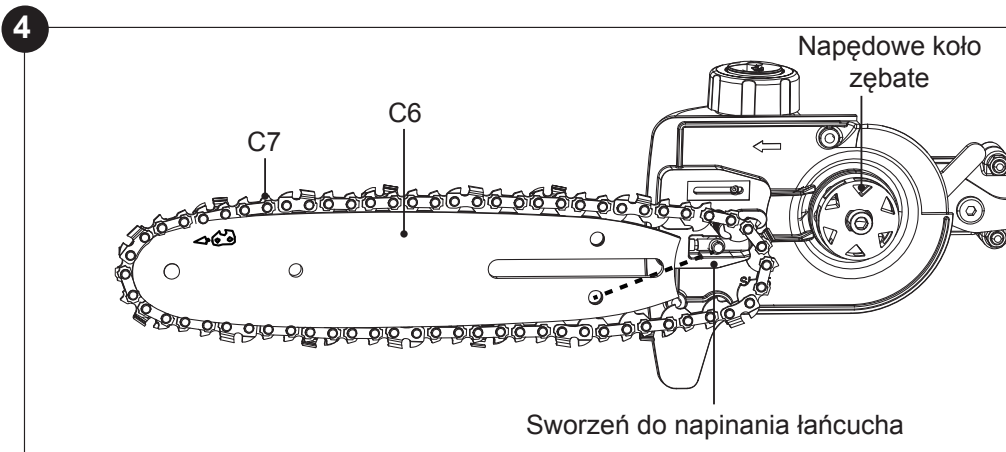


2. Określić prawidłowy kierunek ruchu łańcucha tnącego. Zacząć od owinięcia łańcucha tnącego (C7) wokół prowadnicy (C6) (rys. 3).

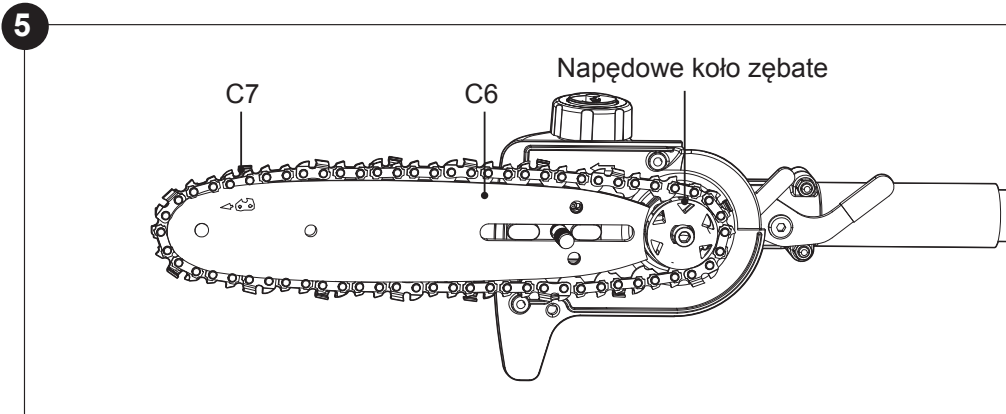
3



- Ustawić prowadnicę (C6) blisko zębatego koła napędowego, aby założyć na nie wolną część łańcucha tnącego (C7) (rys. 4).



- Po założeniu łańcucha tnącego (C7) wokół zębatego koła napędowego i prowadnicy (C6) ostrożnie umieścić prowadnicę (C6) na sworzniu napinającym łańcucha (rys. 5).



- Zamontować z powrotem pokrywę sprzęgła (C11) i dokręcić nakrętkę mocującą (C12) z podkładką sprężystą, używając narzędzia wielofunkcyjnego III (F3).



UWAGA: Należy zawsze sprawdzać napięcie łańcucha tnącego przed użyciem, po wykonaniu pierwszych cięć oraz regularnie podczas użytkowania, co około pięć cięć. Po użyciu po raz pierwszy nowego łańcucha może on ulec znacznemu wydłużeniu. Jest to zjawisko normalne w okresie docierania, a czas pomiędzy kolejnymi regulacjami szybko się wydłuży.



OSTRZEŻENIE! Odłączyć złącze świecy zapłonowej prze regulacją napięcia łańcucha tnącego!



Krawędzie tnące łańcucha tnącego są ostre! Podczas kontaktu z łańcuchem zawsze używać odpowiednich rękawic!



Zawsze utrzymywać prawidłowe napięcie łańcucha! Luźny łańcuch zwiększa ryzyko odbicia! Luźny łańcuch może wyskoczyć z rowka prowadnicy! Może to spowodować obrażenia operatora i uszkodzenie łańcucha! Luźny łańcuch powoduje szybkie zużycie łańcucha, prowadnicy i napędowego koła zębatego! Zbyt mocne napięcie łańcucha powoduje przeciążenie silnika i może spowodować uszkodzenia, natomiast zbyt słabe napięcie może spowodować wysunięcie łańcucha z rowka. Prawidłowe napięcie łańcucha zapewnia najlepsze parametry cięcia i długi czas eksploatacji! Żywotność łańcucha zależy głównie od odpowiedniego smarowania i prawidłowego napięcia!

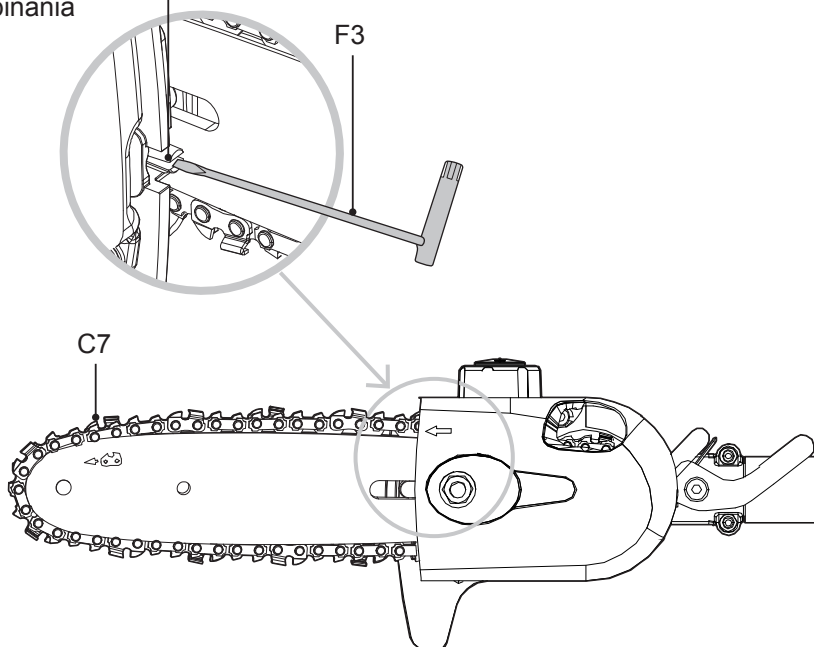
6. Za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego III (F3) obrócić śrubę napinającą w prawo, aby zwiększyć napięcie łańcucha tnącego (C7), lub w lewo, aby zmniejszyć napięcie łańcucha tnącego (C7) (rys. 6).

6

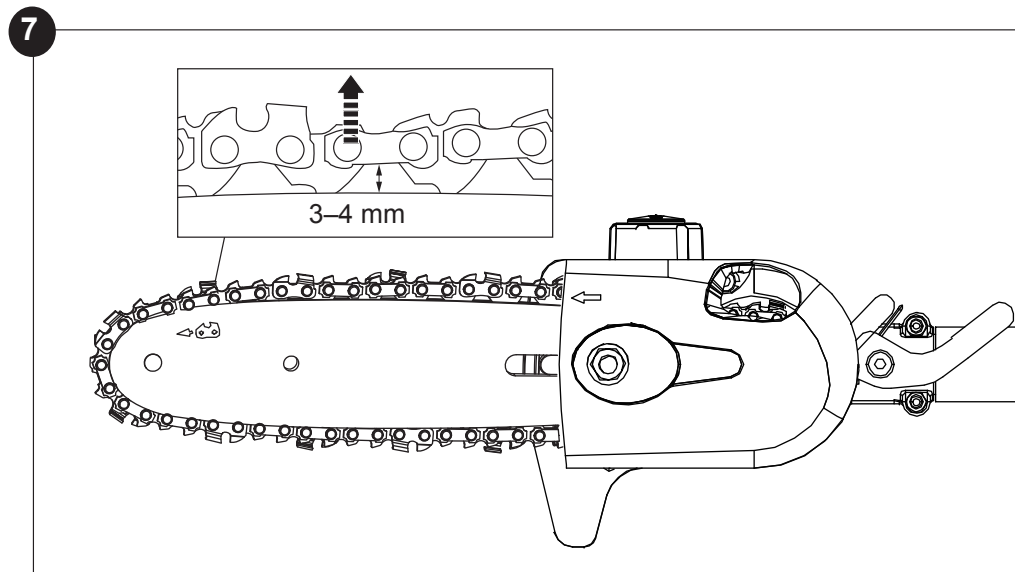
Wkręt do
napinania

F3

C7



7. Kilukrotnie ręcznie przesunąć łańcuch tnący (C7) w obu kierunkach wzdłuż górnej części prowadnicy (C6). Łańcuch powinien być napięty, ale zachować możliwość swobodnego ruchu. Powinno być możliwe uniesienie łańcucha tnącego (C7) o 3–4 mm nad prowadnicę (C6) (rys. 7).



OSTRZEŻENIE! Maszyna nie jest napełniona olejem do łańcucha. Należy napełnić maszynę olejem do łańcucha przed jej użyciem! Nie wolno używać maszyny bez oleju do łańcucha, ponieważ spowoduje to jej poważne uszkodzenie! Praca łańcucha tnącego na sucho lub ze zbyt małą ilością oleju powoduje spadek wydajności cięcia, skrócenie żywotności maszyny oraz szybkie zużycie łańcucha tnącego i prowadnicy z powodu przegrzania! Jeśli ilość oleju do łańcucha jest niewystarczająca, dochodzi do pojawienia się dymu lub odbarwienia prowadnicy! Odpowiednie smarowanie łańcucha tnącego podczas operacji cięcia ma kluczowe znaczenie dla zminimalizowania tarcia o prowadnicę (C6).

8. Ustawić maszynę na stabilnej, poziomej powierzchni tak, aby korek wlewu oleju (C4) był skierowany do góry. Zalecamy ułożenie pod osprzętem niepalnego materiału.
9. Odkręcić korek wlewu oleju (C4).
10. Napełnić zbiornik oleju (C5) odpowiednim olejem do łańcucha, używając lejka z filtrem, aby uniemożliwić przedostanie się zanieczyszczeń do zbiornika. Pozostawić około 5 mm odstępu między powierzchnią oleju do łańcucha tnącego a wewnętrzną krawędzią zbiornika w celu umożliwienia rozszerzania. Nie przepętniać.



UWAGA: Używać oleju smarującego SAE#10W-30 w przypadku użytku całorocznego, lub oleju SAE#30-#40 latem i oleju SAE#20 zimą.



UWAGA: Pod koniec sezonu zaleca się dodawanie do zbiornika tylko takiej ilości oleju, jaka jest wymagana do wykonania danego zadania, tak aby olej został całkowicie zużyty przed przechowywaniem maszyny. Uważać, aby poziom oleju nie spadł poniżej oznaczenia MIN na zbiorniku.

11. Wyrzucić rozlany olej do łańcucha tnącego miękką szmatką i założyć korek wlewu oleju (C4).



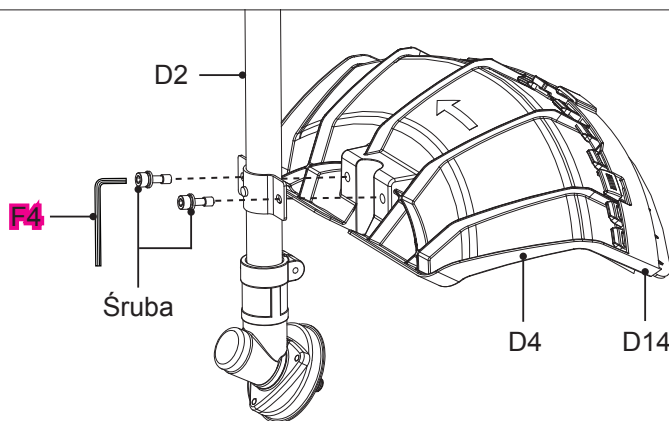
UWAGA: Zużyty olej do łańcucha tnącego oraz obiekty zanieczyszczone tym olejem należy zawsze zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Montaż głowicy do przycinania

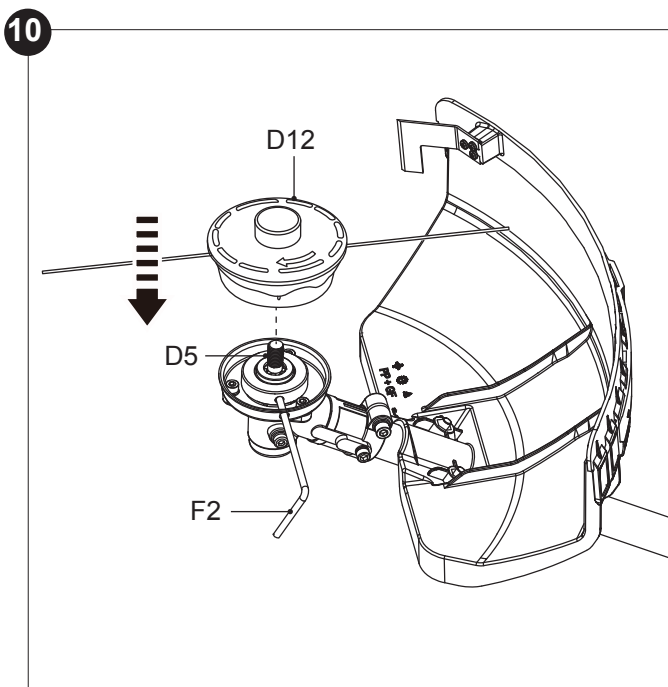
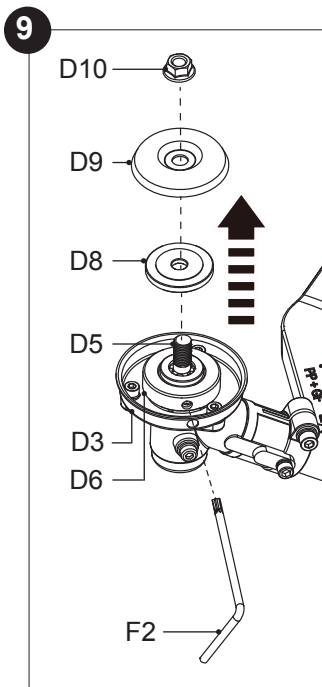
Głowica do przycinania (D12) jest połączona z osłoną osprzętu tnącego (D4) i osłoną miejsca koszenia (D14). Głowicy do przycinania (D12) można używać do koszenia mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin.

1. Za pomocą klucza sześciokątnego (F4) poluzować 2 śruby zamontowane fabrycznie na osłonie osprzętu tnącego (D4).
2. Zamocować osłonę osprzętu tnącego (D4) z osłoną miejsca koszenia (D14) na płycie na tulei wału (D2). Zamocować części za pomocą 2 śrub, używając **klucza sześciokątnego (F4)** (rys. 8).

8



3. Obrócić kołnierz oporowy (D6) tak, aby wyrównać jego otwór z otworem w głowicy osprzętu (D3) (rys. 9).
4. Włożyć narzędzie wielofunkcyjne II (F2) do otworu, aby uniemożliwić obrót kołnierza oporowego (D6).
5. Za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego I (F1) poluzować nakrętkę mocującą (D10), obracając ją w prawo.
6. Wymontować nakrętkę mocującą (D10), kołnierz przedni (D9) i kołnierz blokujący (D8) z głowicy osprzętu (D3).
7. Kręcąc w lewo, dokładnie wkręcić głowicę do przycinania (D12) na trzpień (D5) (rys. 10).
8. Upewnić się, że głowica do przycinania (D12) jest dokładnie dokręcona i wyjąć narzędzie wielofunkcyjne II (F2).



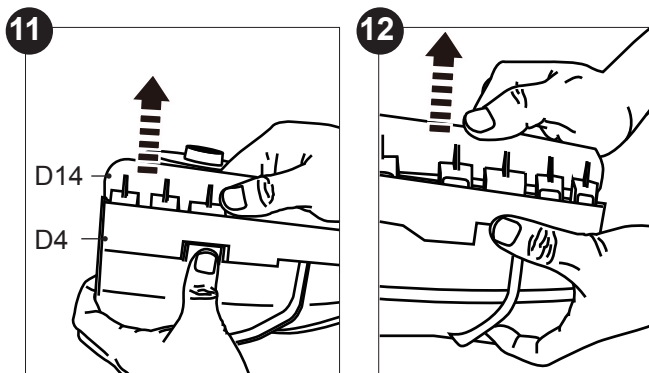
Montaż ostrza tnącego

Trójramiennie ostrze tnące (D7) może być używane tylko wraz z osłoną osprzętu tnącego (D4). Trójramiennie ostrze tnące (D7) służy do cięcia większych chwastów, krzewów i podobnych roślin o grubości **do 20 mm**.

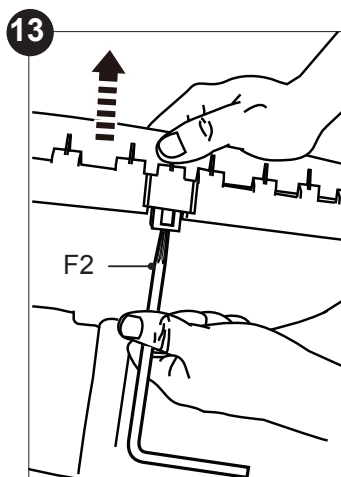


PRZESTROGA! Ryzyko przecięcia! Trójramiennie ostrze tnące (D7) jest bardzo ostre. Podczas obsługi trójramiennego ostrza tnącego należy nosić rękawice ochronne (D7).

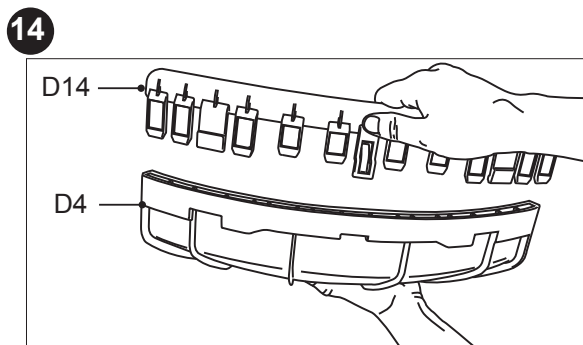
1. Nacisnąć występy blokujące po obu stronach i pociągnąć, aby odłączyć oba końce osłony miejsca koszenia (D14) od osłony osprzętu tnącego (D4) (rys. 11 i 12).



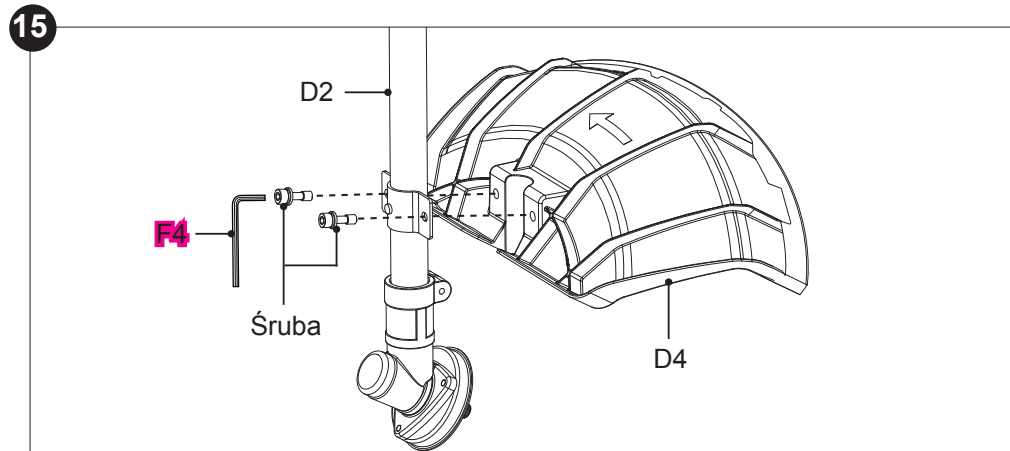
2. **Włożyć narzędzie wielofunkcyjne II (F2) pod środkową sprzączkę, aby ją rozłączyć i wyjąć narzędzie wielofunkcyjne II (F2) (rys. 13).**



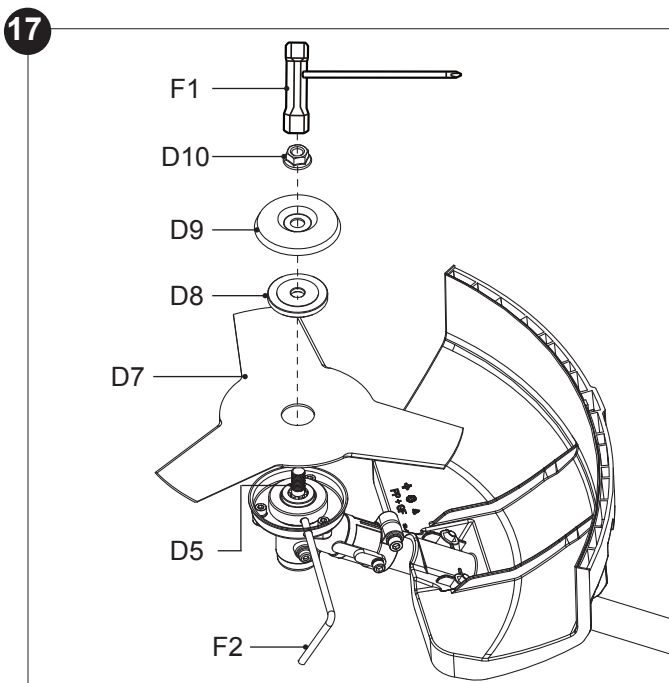
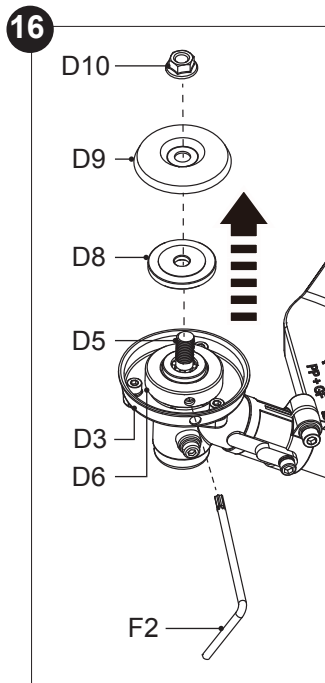
3. Całkowicie wymontować osłonę miejsca koszenia (D14) (rys. 14).



4. Za pomocą klucza sześciokątnego (F4) poluzować 2 śruby zamontowane fabrycznie na osłonie osprzętu tnącego (D4).
5. Zamocować osłonę osprzętu tnącego (D4) na płycie na tulei wału (D2). Zamocować części za pomocą 2 śrub, używając **klucza sześciokątnego (F4)** (rys. 15).



6. Obrócić kołnierz oporowy (D6) tak, aby wyrównać jego otwór z otworem w głowicy osprzętu (D3) (rys. 16).
7. Włożyć narzędzie wielofunkcyjne II (F2) do otworu, aby uniemożliwić obrót kołnierza oporowego (D6).
8. Za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego I (F1) poluzować nakrętkę mocującą (D10), obracając ją w prawo.
9. Wymontować nakrętkę mocującą (D10), kołnierz przedni (D9) i kołnierz blokujący (D8) z głowicy osprzętu (D3).
10. Umieścić trójamienne ostrze tnące (D7) na trzpieniu (D5). Strona z oznaczeniami powinna być skierowana w stronę głowicy osprzętu (D3) (rys. 17).
11. Założyć kołnierz blokujący (D8), kołnierz przedni (D9), a następnie nakrętkę blokującą (D10) na trzpień (D5). Za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego I (F1) dokręcić nakrętkę mocującą (D10) w lewo, aby zamocować części.
12. Upewnić się, że trójamienne ostrze tnące (D7) jest dokładnie dokręcone, i wyjąć narzędzie wielofunkcyjne II (F2).
13. Przed przystąpieniem do pracy zdjąć osłonę transportową z trójamennego ostrza tnącego (D7).

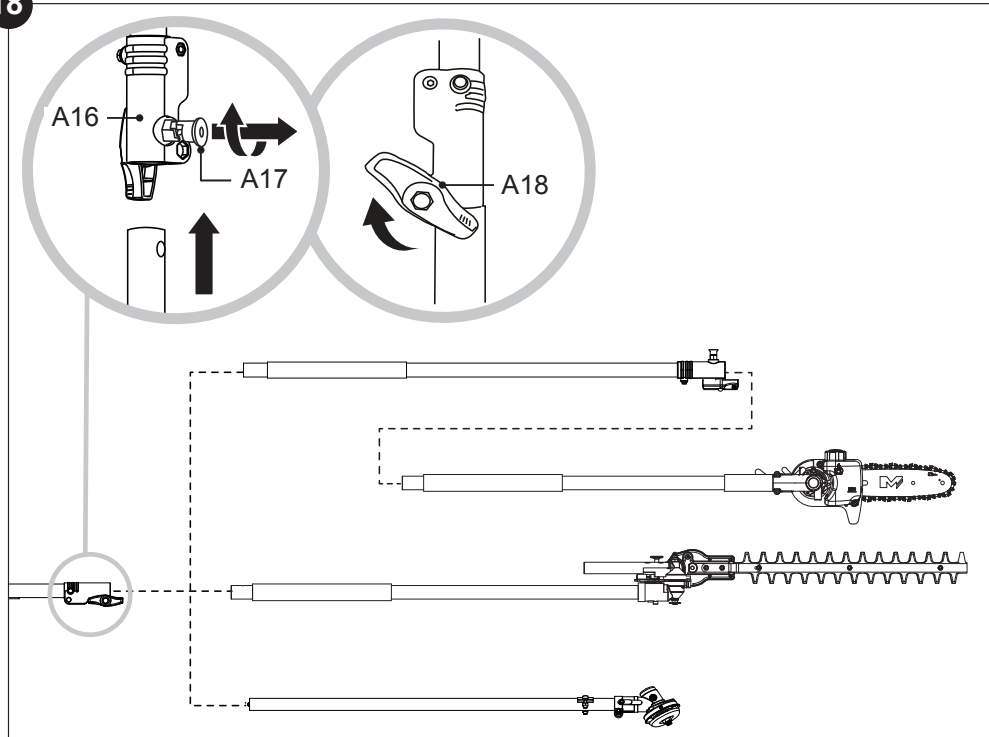


Montaż osprzętu na rurze wału napędowego

1. Zdjąć zaślepkę ochronną (B1/C1/D1/E1) z osprzętu, który ma zostać użyty.
2. Wyciągnąć i obrócić występ blokujący (A17) na zacisku wału (A16) w lewo, aby zatrzymał się na wsporniku. Wsunąć rurę wału (B3/C3/D2/E3) osprzętu do górnej części rury wału napędowego (A13) (rys. 18).
3. Zwolnić występ blokujący (A17), obracając go w prawo. Obrócić i przesunąć górną rurę wału napędowego (A13) do środka, aż zatrzaśnie się występ blokujący (A17).
4. Dokręcić nakrętkę blokującą (A18), aby zamocować połączenie rur.



UWAGA: Przedłużenie może być używane tylko z podkrzesywarką w celu zapewnienia większego zasięgu. Skręcić osprzęt ze sobą, używając zacisku wału (E4), występu blokującego (E5) i nakrętki blokującej (E6) przedłużenia.

18

Uzupełnianie paliwa i oleju



OSTRZEŻENIE! Ta maszyna nie jest dostarczana z mieszanką paliwowo-olejową w silniku! Przed uruchomieniem maszyny należy napełnić ją mieszanką paliwa i oleju!

Maszyna jest wyposażona w silnik 2-suwowy. Zbiornik paliwa oraz zbiornik oleju są połączone, dlatego ważne jest, aby napełnić maszynę mieszanką paliwa i oleju przed jej uruchomieniem. Należy przestrzegać danych technicznych dotyczących odpowiedniego paliwa i oleju silnikowego.



OSTRZEŻENIE! Paliwo i olej są bardzo łatwopalne! Zapalenie oparów może spowodować wybuch! Upewnić się, że w pobliżu maszyny nie występują otwarte płomienie! Nie palić podczas uzupełniania paliwa i oleju!



UWAGA: Aby uniknąć rozlewania i filtrować zanieczyszczenia, do napełniania pojemnika do mieszania paliwa (F6) oraz zbiornika paliwa (A6) należy użyć lejka z filtrem.

1. Ustawić maszynę na stabilnej, poziomej powierzchni tak, aby korek zbiornika paliwa (A5) był skierowany do góry. Zalecamy ułożenie pod maszyną niepalnego materiału.
2. Do dostarczonego pojemnika do mieszania paliwa (F6) nalać przez odpowiednie 2 otwory zwykłą benzynę bezołowiową i wysokiej jakości olej do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem. Użyć oznaczeń miarki po obu stronach w celu uzyskania odpowiedniej proporcji mieszanki paliwa i oleju. Na przykład: najpierw wlać paliwo do oznaczenia „10”, a następnie wlać olej do silników 2-suwowych do oznaczenia „10”. Oznacza to prawidłową mieszankę 40:1 w przypadku używania proporcji 40:1.

				
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

3. Przechylić pojemnik i potrząsnąć nim, aby dokładnie wymieszać paliwo.

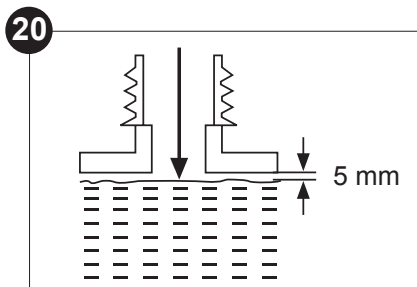
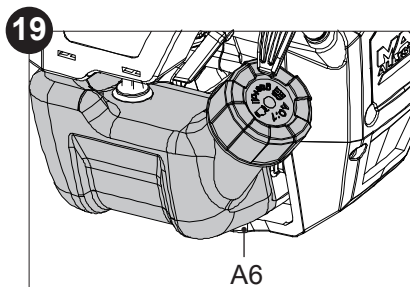


UWAGA: Używać oleju z dodatkiem przeciwutleniaczy, specjalnie oznaczonego jako olej do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem (**JASO FC GRADE OIL** lub **ISO EGC GRADE**). Nie używać do mieszanki oleju BIA lub TWC (przeznaczonego do silników 2-suwowych chłodzonych wodą). Zalecana proporcja mieszanki paliwowo-olejowej wynosi 40:1.



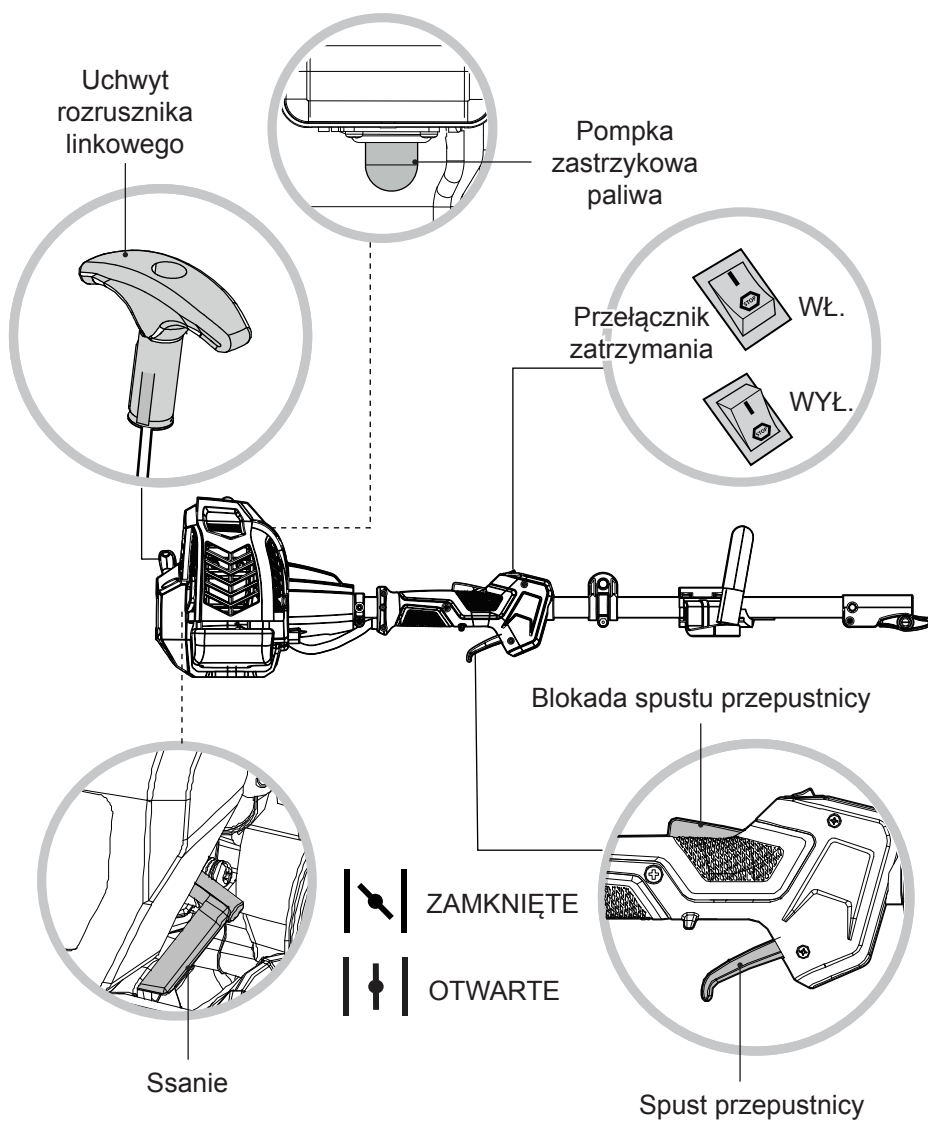
PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia maszyny. Nie wolno mieszać paliwa i oleju bezpośrednio w zbiorniku maszyny.

4. Odkręcić korek zbiornika paliwa (A5) (rys. 19).
5. Wlać paliwo do zbiornika paliwa (A6). Pozostawić około 5 mm odstępu między powierzchnią paliwa a wewnętrzną krawędzią zbiornika w celu umożliwienia rozszerzania. Nie przepelniać (rys. 20).
6. Wytrzeć rozlane paliwo miękką, chłonną szmatką. Założyć i dokładnie dokręcić korek zbiornika paliwa (A5) (rys. 19).



UWAGA: Paliwo i olej starzeją się wraz z upływem czasu. W przypadku używania paliwa przechowywanego powyżej 30 dni uruchomienie silnika może być trudne. Pod koniec sezonu zaleca się nalewanie do zbiornika tylko takiej ilości paliwa, która jest niezbędna do wykonania bieżącej pracy, ponieważ musi ono zostać całkowicie zużyte przed przechowywaniem maszyny. Po każdym użyciu należy usunąć pozostałe paliwo ze zbiornika.

Elementy sterujące



Przygotowanie



Montaż

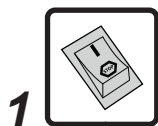


Dodawanie mieszanki
paliwa i oleju



Dotyczy wyłącznie
podkrzesywarki: Dodać
oleju do łańcucha

Zimny silnik



1 Ustawić
przełącznik
zatrzymania w
położeniu I



2 Ustawić ssanie
w położeniu
ZAMKNIĘTYM



3 Nacisnąć pompkę
zastrzykową paliwa
6 razy



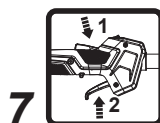
4 Pociągnąć za
uchwyt rozrusznika
linkowego 4 razy



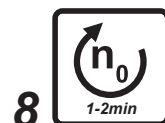
5 Ustawić ssanie
w położeniu
OTWARTYM



6 Pociągnąć za
uchwyt rozrusznika
linkowego, aż silnik
zacznie pracować



7 Nacisnąć
blokadę spustu
przepustnicy oraz
spust przepustnicy,
a następnie
zwołnić je

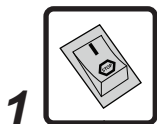


8 Pozostawić na
obrotach jałowych
na 1–2 minuty

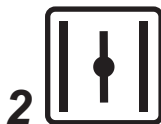


9 Przystąpić do
pracy

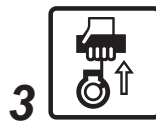
Ciepły silnik



1 Ustawić przełącznik zatrzymania w położeniu I



2 Ustawić ssanie w położeniu OTWARTYM



3 Pociągnąć za uchwyt rozrusznika linkowego, aż silnik zacznie pracować



4 Nacisnąć blokadę spustu przepustnicy oraz spust przepustnicy



5 Przystąpić do pracy

Zatrzymywanie



Zwolnić spust przepustnicy i blokadę spustu przepustnicy



Ustawić przełącznik zatrzymania w położeniu **STOP**

Przechowywanie



Opróżnić zbiornik paliwa



Dotyczy wyłącznie podkrzesywarki: usunąć olej



Wyczyścić i wykonać czynności konserwacyjne



Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! Ta skrócona instrukcja zawiera jedynie krótkie omówienie sposobu uruchamiania i zatrzymywania maszyny! W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas pracy należy przeczytać pełną instrukcję przed pierwszym użyciem maszyny!

Przeznaczenie produktu

Niniejsze narzędzie wielofunkcyjne 5-w-1 M5MTP25-3 z silnikiem o pojemności skokowej 26 cm³ zapewnia moc wyjściową 0,75 kW. W zależności od dołączonego akcesorium, maszyna ta może być używana jako:

- > **Kosa:** Z zamontowanym trójramiennym ostrzem tnącym i osłoną osprzętu tnącego maszyna jest przeznaczona do koszenia grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin o grubości do **20 mm**.
- > **Podkaszarka:** Z zamontowaną głowicą do przycinania, osłoną osprzętu tnącego i osłoną miejsca koszenia maszyna jest przeznaczona do koszenia mniejszych chwastów, trawników i podobnych drobnych roślin.
- > **Nożyce do żywopłotu:** Z zamontowanymi nożycami do żywopłotu maszyna ta jest przeznaczona do przycinania szerokich i wysokich żywopłotów, krzewów i krzaków.
- > **Podkrzesywarka:** Z zamontowanym osprzętem podkrzesywarki maszyna ta jest przeznaczona do ścinania gałęzi o maksymalnej grubości 180 mm.



OSTRZEŻENIE! Maszyna musi być używana przez doświadczonego operatora*, który przeczytał ze zrozumieniem wymagania dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji i używa odpowiednich środków ochrony indywidualnej!

Maszyny nie wolno używać do cięcia innych materiałów, takich jak tworzywa sztuczne, kamień, metal, drewno zawierające ciała obce, ani także materiałów szkodliwych dla zdrowia. Maszyny nie wolno używać do cięcia nadmiernie grubej trawy lub roślin, mokrej trawy lub rozdrabniania liści. Kosy nie można używać do wyrównywania podłoża, np. usuwania kopców kretów.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych. Maszyna jest przeznaczona tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy jej używać do celów innych niż wskazane.

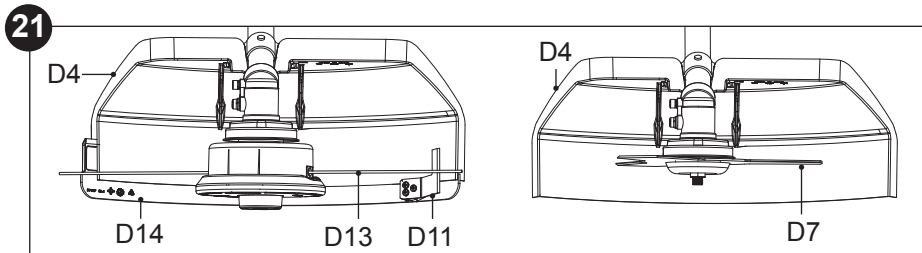
* Przeszkolony operator to osoba, która ma kompetencje oraz wiedzę z zakresu użytkowania maszyny i związanych z tym zagrożeń oraz środków ostrożności, jakie należy podjąć w celu ograniczenia tych zagrożeń.

Wypośazenie zapewniające bezpieczeñstwo

Maszyna jest wyposaona w wiele elementów zapewniających bezpieczeñstwo, które ograniczają ryzyko odniesienia obrażeń podczas pracy.

Ośłona osprzętu tnącego i ośłona miejsca koszenia

- > Ośłony (D4/D14) chronią operatora przed obiektami wyrzucanymi podczas pracy.
- > Podkaszarki należy używać wyłącznie z ośłoną miejsca koszenia (D14) i ośłoną osprzętu tnącego (D4).
- > Kosy należy używać wyłącznie z ośłoną osprzętu tnącego (D4).
- > Nóż do żyłki (D11) jest zintegrowany z ośłoną miejsca koszenia (D14) i służy do skracania żyłki (D13) do wymaganej długości (rys. 21).
- > Nie wolno używać maszyny bez ośłony lub z uszkodzoną ośłoną.



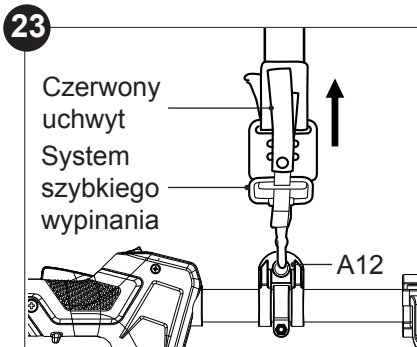
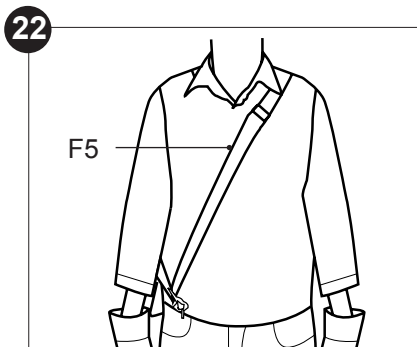
Uprząż



UWAGA: Uprząż poprawia środowisko pracy i umożliwia operatorowi bezpieczniejsze wykonywanie zadania oraz zmniejsza obciążenie jego ciała.

Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić uprząż. Przed zdjęciem uprząży należy zawsze wyłączyć maszynę i zaczekać, aż osprzęt całkowicie się zatrzyma.

1. Założyć uprząż (F5) przez lewe ramię, w poprzek klatki piersiowej i pleców. Mechanizm szybkiego zwalniania musi znajdować się na prawym biodrze (rys. 22).
2. Wpiąć uprząż (F5) do pętli na uprząż (A12) na górnej rurze wału napędowego (A13).
3. Wyregulować długość uprząży (F5) tak, aby wyważyć maszynę i ustawić osprzęt tnący około 10–15 cm nad podłożem.



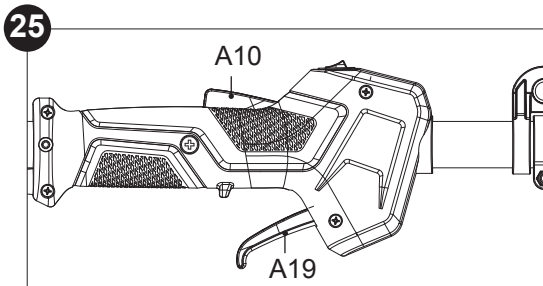
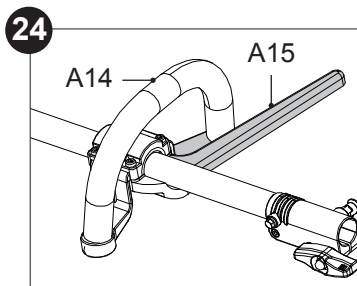
OSTRZEŻENIE! W sytuacji awaryjnej należy pociągnąć do góry czerwony uchwyt systemu szybkiego wypinania, aby wypiąć maszynę z uprząży (rys. 23).

Drążek ochronny

Drążek ochronny (A15) ma na celu zapewnienie minimalnej odległości pomiędzy bokiem maszyny a przeszkodą lub ścianą. Przedni uchwyt (A14) wraz z drążkiem ochronnym (A15) powinny być zawsze zamontowane w maszynie (rys. 24).

Blokada spustu przepustnicy

Blokada spustu przepustnicy (A10) zapobiega przypadkowemu uruchomieniu spustu przepustnicy (A19). Spust przepustnicy (A19) można uruchomić tylko, gdy blokada spustu przepustnicy (A10) jest wciśnięta (rys. 25).



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko odniesienia obrażeń! Maszyna może być używana wyłącznie, jeśli nie stwierdzono żadnych usterek. W przypadku uszkodzenia wyposażenia zapewniającego bezpieczeństwo należy je wymienić/naprawić przed kolejnym użyciem.

Działanie

Sprawdzić przed uruchomieniem:

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę oraz akcesoria pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń lub oznak zużycia nie używać maszyny.
2. Sprawdzić dwukrotnie, czy akcesoria i osprzęt są prawidłowo zamocowane.
3. Sprawdzić poziom paliwa i w razie potrzeby uzupełnić.
4. Zawsze trzymać maszynę za uchwyty. Uchwyty powinny być suche i czyste, aby zapewnić prawidłowy chwyt.
5. Upewnić się, że otwory wentylacyjne są drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia maszyny.
6. Używać środków ochrony indywidualnej w celu ochrony siebie i osób postronnych przed ukrytymi obiektami, które mogą zostać wyrzucone przez osprzęt tnący.
7. Upewnić się, że w obszarze pracy nie występują kamienie, patyki, przewody elektryczne itp., albo inne obiekty, które mogłyby uszkodzić narzędzie.
8. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby, wchodzące w obszar roboczy, natychmiast zatrzymać silnik. Przed odłożeniem maszyny zawsze umożliwić jej całkowite zatrzymanie.
9. Nie przepracowywać się. Stosować regularne przerwy, aby zachować odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad maszyną.
10. Należy zrozumieć przeznaczenie i używać całego wyposażenia zapewniającego bezpieczeństwo, w tym uprząży.



UWAGA: W niektórych krajach odpowiednie przepisy regulują, w jakich godzinach oraz dniach dozwolone jest używanie maszyn oraz określają dodatkowe ograniczenia! Należy uzyskać informacje lokalnie i przestrzegać przepisów w celu zapewnienia spokoju sąsiadom oraz uniknięcia popełnienia wykroczeń administracyjnych!

Uruchamianie silnika



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru!

- > Rozlanie paliwa może spowodować zapalenie się maszyny.
- > Przed uruchomieniem maszyny wytrzeć rozlane paliwo miękką, chłonną szmatką.
- > Uruchomić silnik w odległości kilku metrów od miejsca uzupełniania paliwa.



UWAGA: Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Nie wolno owijać linki rozrusznika wokół dłoni! Ciągnąć wyłącznie za uchwyt! Nie zwalniać nagle uchwytu rozrusznika linkowego! Po każdym pociągnięciu umożliwić wolne i kontrolowane zwinięcie linki!



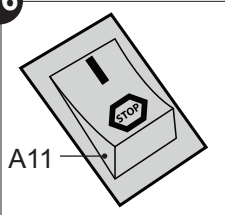
UWAGA: Jeśli silnik nie uruchamia się, może być zalany. Zalanie jest spowodowane podaniem zbyt dużej ilości mieszanki paliwowej w nieodpowiednim momencie i może uniemożliwić uruchomienie maszyny. Postępować zgodnie z poniższą procedurą:

1. Wymontować świecę zapłonową i osuszyć ją.
2. Powoli pociągnąć kilkakrotnie uchwyt linki rozrusznika, aby usunąć paliwo z komory spalania.
3. Poczekać, aż paliwo odparuje i zamontować świecę zapłonową.
4. Wyczyścić rozlane paliwo i odsunąć maszynę o co najmniej 3 metry przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć przypadkowego pożaru.
5. Zaczekać, aż silnik ostygnie, a następnie wykonać procedurę rozruchu zimnej lub gorącej maszyny zgodnie z opisem.

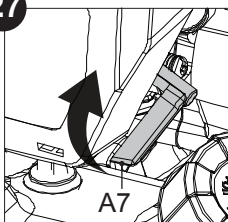
Uruchamianie zimnego silnika

1. Umieścić maszynę na płaskiej i stabilnej powierzchni. Osprzęt nie powinien dotykać podłoża ani innych obiektów.
2. Ustawić przełącznik zatrzymania (A11) w położeniu I (rys. 26).
3. Ustawić ssanie (A7) w położeniu ZAMKNIĘTYM  (rys. 27).
4. Nacisnąć pompkę zastrzykową paliwa (A8) 6 razy, aż pompka wypełni się paliwem (rys. 28).

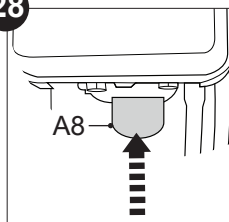
26



27

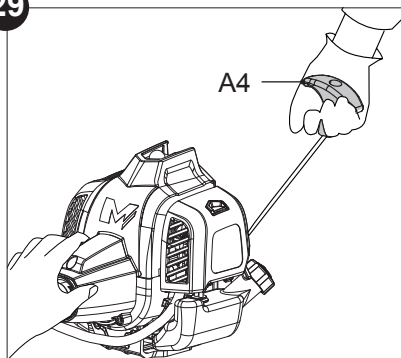


28



5. Docisnąć pewnie maszynę do podłoża lewą ręką. Powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika linkowego (A4) prawą ręką, aż do wyczucia oporu, a następnie mocno pociągnąć (rys. 29). Powtarzać czynność do momentu uruchomienia silnika, ale nie więcej niż 4 razy.
6. Ustawić ssanie (A7) w położeniu OTWARTYM  (rys. 31).
7. Powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika linkowego (A4) prawą ręką, aż do wyczucia oporu, a następnie mocno pociągnąć (rys. 29). Powtarzać do momentu uruchomienia silnika.

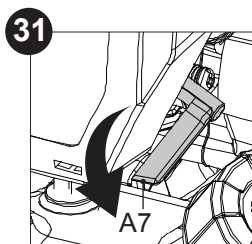
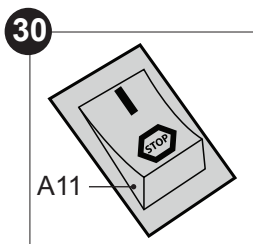
29



8. Nacisnąć blokadę spustu przepustnicy (A10), a następnie powoli nacisnąć spust przepustnicy (A19). Następnie zwolnić je jednocześnie.
9. Pozostawić maszynę na biegu jałowym na 1–2 minuty, aby umożliwić jej rozgrzanie.

Uruchamianie ciepłego silnika

1. Umieścić maszynę na płaskiej i stabilnej powierzchni. Osprzęt nie powinien dotykać podłoża ani innych obiektów.
2. Ustawić przełącznik zatrzymania (A11) w położeniu **I** (rys. 30).
3. Ustawić ssanie (A7) w położeniu OTWARTYM **↑↑** (rys. 31).



4. Docisnąć pewnie maszynę do podłoża lewą ręką. Powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika linkowego (A4) prawą ręką, aż do wycucia oporu, a następnie mocno pociągnąć (rys. 29). Powtarzać do momentu uruchomienia silnika.

Po uruchomieniu silnika

1. Nacisnąć blokadę spustu przepustnicy (A10) i powoli naciskać spust przepustnicy (A19), aby zwiększyć prędkość silnika.
2. Sprawdzić, czy po zwolnieniu spustu przepustnicy (A19) obracające się elementy zatrzymują się.
3. Gdy silnik pracuje płynnie, ostrożnie podnieść maszynę.



OSTRZEŻENIE! Zawsze przenosić maszynę za pomocą przymocowanej do niej uprząży (F5). Nie nosić wyłącznie przy użyciu rąk.

Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnić spust przepustnicy (A19) i blokadę spustu przepustnicy (A10) i na pewien czas pozostawić maszynę pracującą na biegu jałowym.
2. Ustawić przełącznik zatrzymania (A11) w położeniu **STOP**.

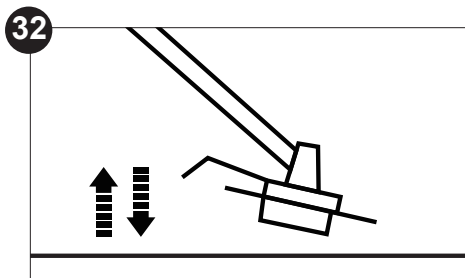


OSTRZEŻENIE! Maszyna działa jeszcze przez jakiś czas nawet po zatrzymaniu silnika! Przed odłożeniem maszyny poczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma!

Używanie kosi i podkaszarki

Wysuwanie żyłki podkaszarki

Głowica do przycinania (D12) jest wyposażona w zderzak ułatwiający wysuwanie żyłki (D13). Wystarczy stuknąć zderzakiem o twarde podłoże podczas pracy maszyny, aby wysunąć nową żyłkę ze szpuli (rys. 32). Nóż do żyłki (D11) jest zintegrowany z osłoną miejsca koszenia (D14) i służy do skracania żyłki do ustawionej długości.



Wskazówki dotyczące przycinania/koszenia



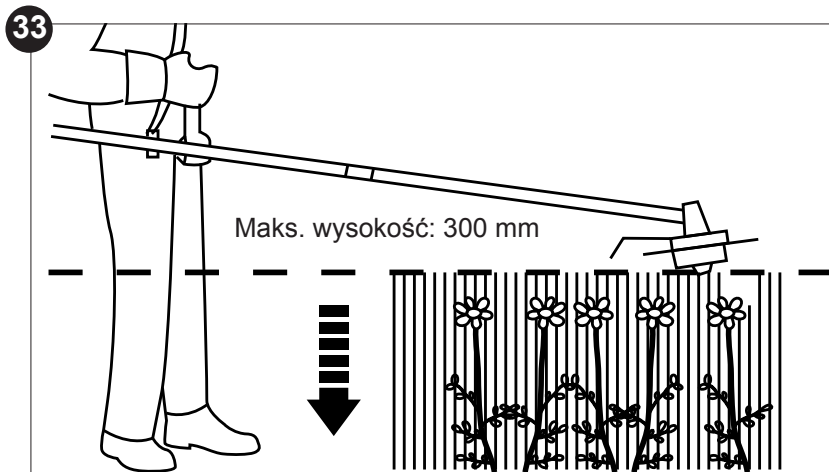
OSTRZEŻENIE! Unikać kontaktu ostrza z kamieniami, drutem, szkłem itp., ponieważ może to spowodować poważne obrażenia operatora. Regularnie sprawdzać ostrze tnące pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub wyszczerbień.



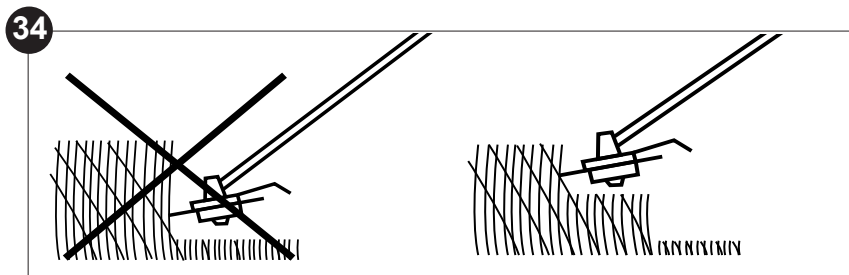
OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z ostrzem tnącym zawsze występuje ryzyko odbicia, gdy głowica tnąca zetknie się z twardym obiektem. Odbicie powoduje nagłe zatrzymanie pracy głowicy tnącej, przez co głowica wykonuje gwałtowny ruch w kierunku przeciwnym do obrotów ostrza tnącego. Należy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami. W razie odbicia zachować pewną postawę, aby uniknąć obrażeń.

- > Zawsze pewnie trzymać maszynę obiema rękami: za uchwyt przedni (A14) i uchwyt tylny (A9). Nie wolno obsługiwać maszyny tylko jedną ręką.
- > Utrzymywać pewny chwyt, obejmując uchwyt palcami i kciukiem. Pewny chwyt pomaga ograniczyć „odbicie” i zapewnić kontrolę nad maszyną.
- > Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
- > Ostrożnie zanurzać osprzęt tnący od góry podczas koszenia wysokich roślin.
- > Przesuwać osprzęt tnący w kierunku podstawy małych drzew lub grubszej roślinności.

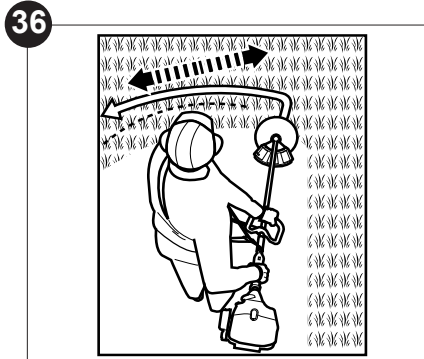
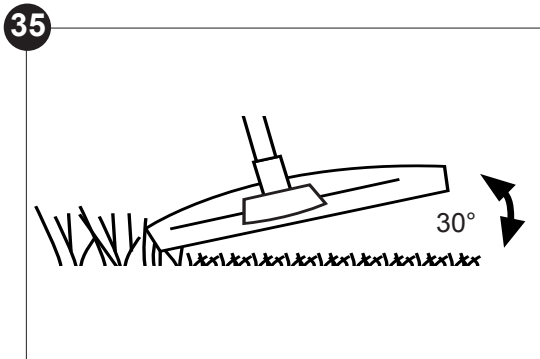
- > Nie podnosić osprzętu tnącego powyżej kolan. Im wyższe położenie osprzętu tnącego, tym większe ryzyko wyrzucania obiektów (rys. 33).



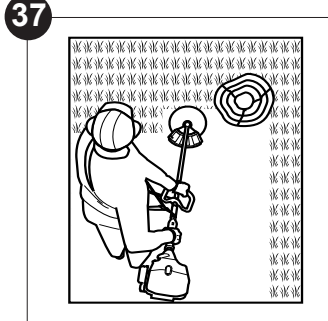
- > Unikać koszenia wysokie trawy w jednym przebiegu. Wysoką trawę należy kosić etapami (rys. 34).



- > Trzymać osprzęt tnący nisko nad ziemią, pod kątem około 30° (rys. 35).
- > Przesuwać maszynę wolnym i regularnym ruchem od lewej do prawej strony, a następnie z powrotem do pozycji początkowej, po czym można przejść do koszenia kolejnego obszaru (rys. 36).



- > Upewnić się, że osprzęt tnący jest czysty i wolny od ścinków, aby uniknąć jego zacięcia. Przed przystąpieniem do kontroli osprzętu tnącego pod kątem uszkodzeń należy upewnić się, że przełącznik zatrzymania (A11) jest ustawiony w położeniu **STOP** i złącze świecy zapłonowej (A3) jest odłączone.
- > Unikać koszenia mokrej trawy, ponieważ przywiera ona do ruchomych części.
- > Zachować szczególną uwagę podczas pracy w pobliżu drzew i krzewów (rys. 37).

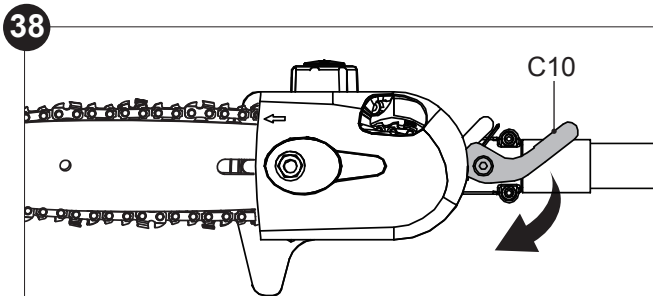


Używanie podkrzesywarki

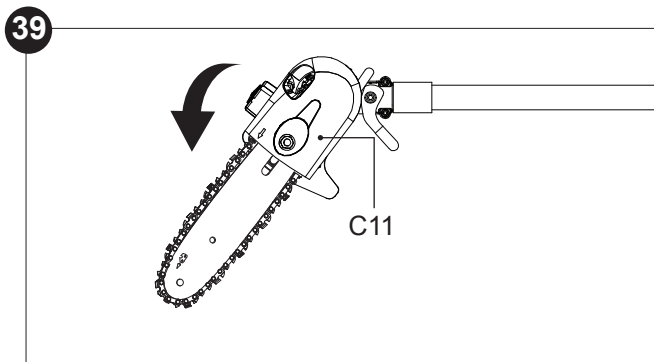
Regulacja kąta

Dostosować kąt ustawienia osprzętu do warunków pracy.

1. Nacisnąć dźwignię blokującą (C10) w dół jedną ręką (rys. 38).



2. Przytrzymać pokrywę sprzęgła (C11) drugą ręką i obrócić do wybranego kąta ustawienia (rys. 39). Kąt można ustawić w zakresie od 0° do +90°.



Odbicie



OSTRZEŻENIE! Uwaga na odbicie! Odbicie może doprowadzić do niebezpiecznej utraty kontroli nad maszyną i spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu! Należy zawsze zachowywać ostrożność, ponieważ odbicie obrotowe i spowodowane zakleszczeniem są poważnymi zagrożeniami podczas używania maszyny oraz główną przyczyną większości wypadków!

- > Odbicie to nagły ruch maszyny do tyłu/w górę występujący, gdy łańcuch (na końcu prowadnicy łańcucha) zetknie się z grubym fragmentem drewna lub zakleszczy się.
- > Podczas odbicia maszyna zachowuje się w sposób nieprzewidywalny i może spowodować poważne obrażenia operatora i osób postronnych.
- > Podstawowe zrozumienie zjawiska odbicia pozwala zredukować lub wyeliminować element zaskoczenia. Element zaskoczenia przyczynia się do większości wypadków.
- > Przed użyciem maszyny należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania.

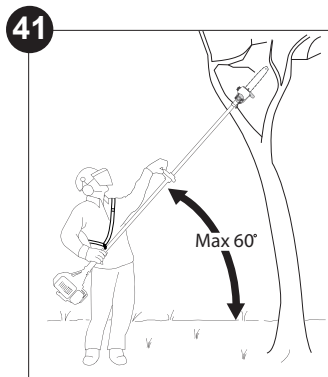
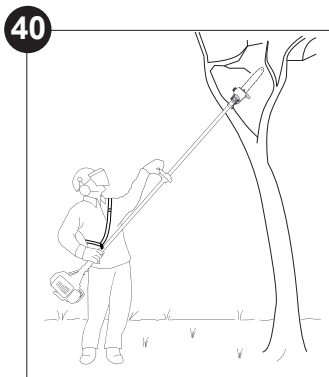
Aby uniknąć odbicia:

- > Nie wolno pracować z luźnym, nadmiernie rozciągniętym lub mocno zużytym łańcuchem.
- > Zawsze używać łańcucha o zmniejszonym odbiciu.
- > Upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
- > Używać tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych wymienionych w niniejszej instrukcji.
- > Postępować zgodnie z instrukcjami ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości wskaźnika głębokości może prowadzić do większej liczby odbić.
- > Nie wolno używać do pracy końcówki prowadnicy.

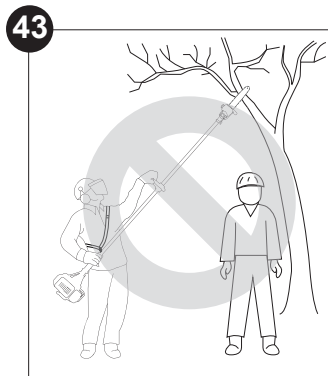
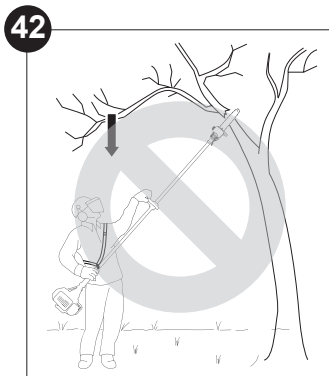
- > Podczas cięcia prowadnica musi być ustawiona pod kątem prostym względem ciętego przedmiotu.
- > Zawsze pewnie trzymać maszynę obiema rękami.

Podkrzesywanie

- > Zawsze pewnie trzymać maszynę obiema rękami: za uchwyt przedni (A14) i uchwyt tylny (A9). Nie wolno obsługiwać maszyny tylko jedną ręką (rys. 40).
- > Utrzymywać pewny chwyt, obejmując uchwyty palcami i kciukami. Pewny chwyt pomaga ograniczyć „odbicie” i zapewnić kontrolę nad maszyną.
- > Zawsze trzymać maszynę pod kątem nie większym niż 60° od poziomu. W przeciwnym przypadku nie będzie można bezpiecznie pracować (rys. 41).



- > Nie stawać bezpośrednio pod przycinanymi gałęziami. Obiekty mogą spadać w sposób inny od przewidywanego. Zawsze ustawiać się poza torem spadania gałęzi (rys. 42).
- > Nie pozwalać, aby inne osoby znalazły się w zasięgu elementu roboczego maszyny. Wszyscy muszą zachowywać bezpieczną odległość od miejsca pracy. Zachowywać odległość co najmniej 15 m od osób postronnych (rys. 43).





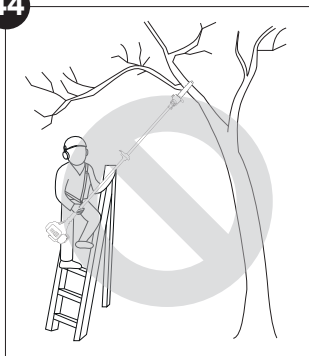
OSTRZEŻENIE! Nie wolno wspinać się na drzewo w celu jego podkrzesania! Nie stawać na drabinach, platformach, kłodach lub w pozycjach, które mogą spowodować utratę równowagi i kontroli nad maszyną! Podczas podkrzesywania drzew, przed wykonaniem cięcia przy samej gałęzi głównej lub pniu, należy przyciąć gałąź nieco dalej, aby zmniejszyć jej masę! Zapobiega to zdzieraniu kory z głównej części drzewa!

- > Podczas używania maszyny nie wolno stawać na drabinie lub innej niestabilnej podporze. Niestabilne podparcie stwarza zagrożenie (rys. 44).

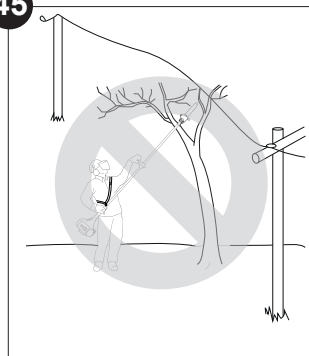


OSTRZEŻENIE! Ta maszyna nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym w przypadku kontaktu z wiszącymi przewodami elektrycznymi! Dlatego nie należy używać maszyny w pobliżu kabli i linii elektrycznych lub telefonicznych. Zachowywać odległość co najmniej 15 m od linii elektrycznych (rys. 45)!

44



45



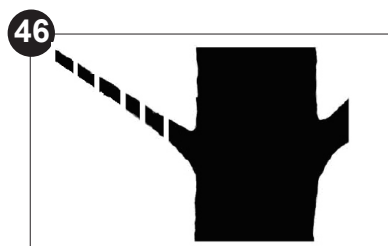
- > Używać maszyny tylko na stabilnym podłożu. Trzymać maszynę po prawej stronie ciała.
- > Nie używać maszyny z całkowicie wyciągniętymi rękami ani nie ciąć w trudno dostępnych miejscach.
- > Zapewnić mocny, równomierny nacisk na maszynę podczas pracy. Nie ciąć drewna na siłę, umożliwić wykonanie pracy zespołowi tnącemu — wykorzystać siłę generowaną przez zęby zagłębiające się w materiał do wywierania minimalnego nacisku z wykorzystaniem efektu dźwigni.
- > Zachować ostrożność pod koniec cięcia. Po przecięciu drewna maszyna może gwałtownie opaść. Może to spowodować obrażenia nóg i stóp. Zawsze wyjmować maszynę z drewna utrzymując prędkość roboczą.



UWAGA: Łańcuch musi poruszać się z pełną prędkością zanim zetknie się z drewnem.

Przycinanie cienkich gałęzi

Cienkie gałęzie można przycinać jednym cięciem. Aby zapobiec rozłupaniu lub wyłamaniu gałęzi, należy ją ścinać w kilku kawałkach (rys. 46).



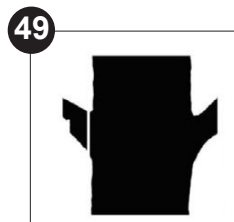
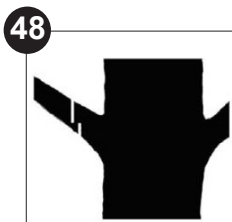
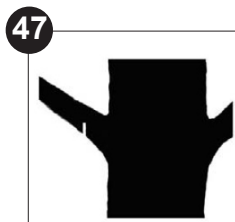
Przycinanie grubych gałęzi

Podczas przycinania większych gałęzi należy wykonać trzy cięcia, jak pokazano poniżej:



UWAGA: Regularnie usuwać gałęzie leżące na podłożu, aby zapobiec potknięciu się. Regularnie sprawdzać poziom oleju i w razie potrzeby uzupełniać. Wyłączać zasilanie przed pozostawieniem maszyny.

1. Pierwsze cięcie od spodu gałęzi, na zewnątrz od miejsca, w którym ma ona zostać odcięta. Cięcie powinno sięgać jednej trzeciej grubości gałęzi (rys. 47).
2. Przeciąć gałąź od góry, na zewnątrz od miejsca, w którym ma ona zostać odcięta (rys. 48).
3. Na koniec odciąć kikut jednym równym cięciem od góry do dołu (rys. 49).



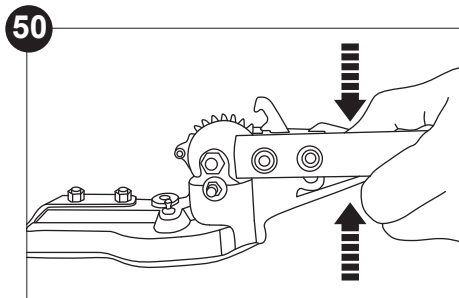
> Można zabezpieczyć miejsce cięcia odpowiednim preparatem.

Nożyce do żywopłotu

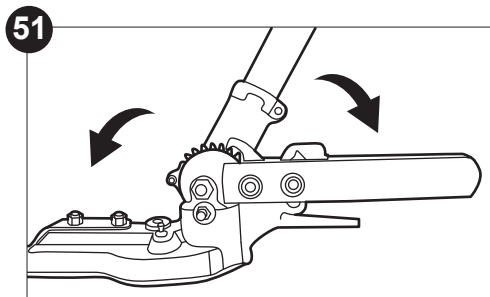
Regulacja kąta

Dostosować kąt ustawienia osprzętu do warunków pracy.

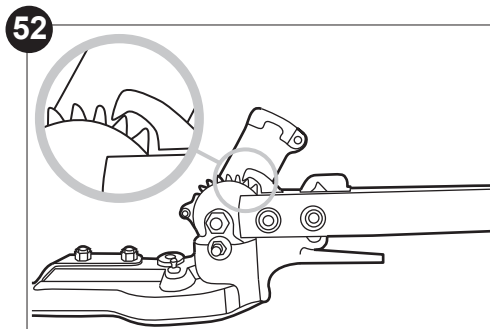
1. Wcisnąć jedną ręką dźwignie blokujące (B4) i przytrzymać je w tym miejscu (rys. 50).



2. Przesunąć drugą ręką rurę wału (B3) aż do uzyskania odpowiedniego kąta (rys. 51). Kąt można ustawić w zakresie od -90° do $+60^{\circ}$.

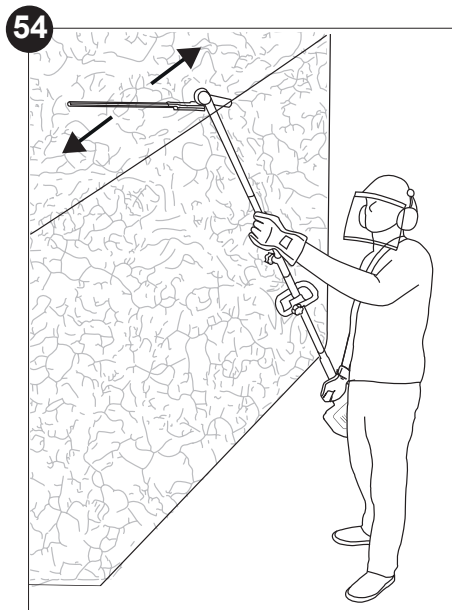
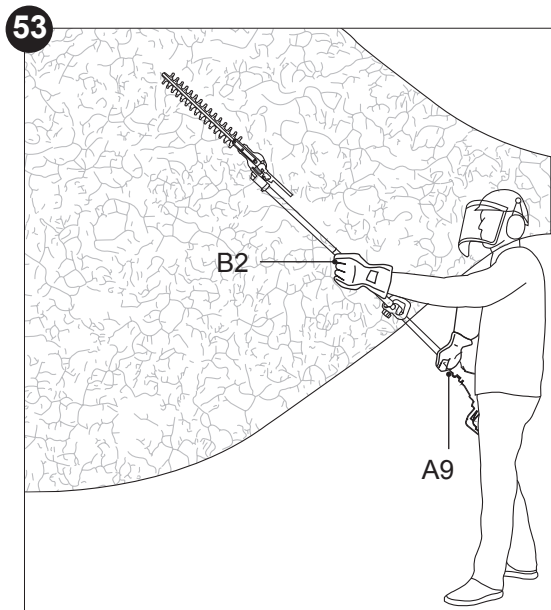


3. Po ustawieniu odpowiedniego kąta zwolnić dźwignie blokujące (B4). Upewnić się, że hak zaczepił się pomiędzy dwoma zębami koła zębatego (rys. 52).



Przycinanie

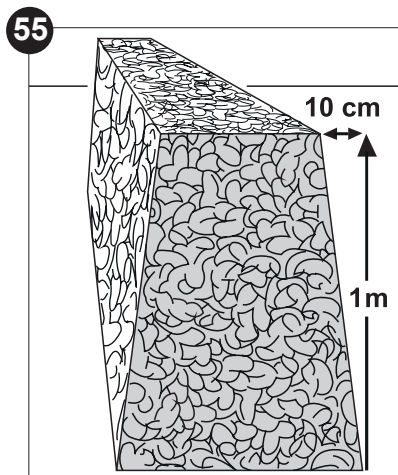
- > Gałęzie zbyt grube do przecięcia przy użyciu tej maszyny należy przyciąć przy użyciu odpowiedniej podkresywalki i usunąć.
- > Zawsze pewnie trzymać maszynę obiema rękami: za uchwyt tylny (A9) i uchwyt (B2). Nie wolno obsługiwać maszyny tylko jedną ręką.
- > Przycinać z obu stron, od dołu do góry. Zapobiega to spadaniu ścinków na miejsce, które ma dopiero zostać przycięte (rys. 53).



- > Po przycięciu boków przejść do górnej części.
- > Podczas przycinania szerokich żywopłotów o widocznym obszarze cięcia przesuwając lekko ostrze tnące przez powierzchnię cięcia płynnym ruchem, podążając za kształtem żywopłotu lub krzewu. Zaleca się lekkie pochylenie ostrza tnącego w kierunku ruchu w celu zapewnienia optymalnej wydajności (rys. 54).
- > Podczas przycinania wyższych żywopłotów i miejsc niewidocznych powoli przesuwając maszynę do przodu.
- > Nie spieszyć się i nie próbować ścinać zbyt dużo w jednym ruchu ostrza tnącego.
- > Jeśli przycinany obszar jest zbyt długi, rozłożyć cięcie na kilka etapów w celu uzyskania lepszego rezultatu. Mniejsze ścinki można z łatwością kompostować.



UWAGA: Podczas formowania zaleca się uzyskanie kształtu trapezoidalnego (rys. 55). Cięcie trapezoidalne odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia optymalny wzrost żywoptotów, ponieważ dopuszcza więcej światła do ich dolnych części.



Po użyciu maszyny

1. Ustawić przełącznik zatrzymania (A11) w położeniu **STOP**, odłączyć złącze świecy zapłonowej (A3) i zaczekać, aż silnik ostygnie.
2. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać maszynę w sposób opisany w rozdziale „Zasady pielęgnacji”.



OSTRZEŻENIE! Zespół tnący będzie obracać się jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Przed odłożeniem maszyny na podłoże czekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma.

Najważniejsze zasady konserwacji



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do kontroli, konserwacji lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć silnik, odłączyć złącze świecy zapłonowej (A3) i poczekać, aż silnik ostygnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Prawidłowa konserwacja ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznej i bezproblemowej pracy urządzenia. Nieprawidłowa konserwacja lub zwleknięcie z usunięciem problemów mogą doprowadzić do usterki, która może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

1. Utrzymywać maszynę w czystości. Po każdym użyciu i przed przechowywaniem należy usunąć wszystkie zabrudzenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie maszyny zapewnia jej bezpieczne działanie i długi czas eksploatacji.
3. Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić maszynę pod kątem zużytych lub uszkodzonych elementów. Nie używać produktu w przypadku wykrycia uszkodzonych lub zużytych elementów. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem maszyny.



OSTRZEŻENIE! Naprawy i prace konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją! Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowaną osobę!

Czyszczenie i konserwacja



UWAGA: Do czyszczenia maszyny nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jej powierzchnię.

Czyszczenie obudowy

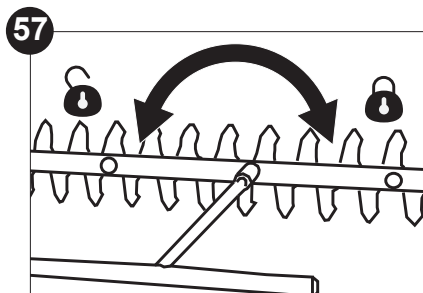
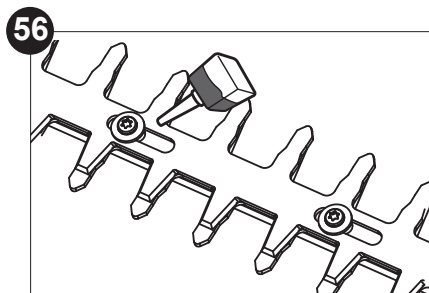
- > Do czyszczenia obudowy należy używać wilgotnej, niestrzępiącej się ściereczki.
- > Nie zanurzać maszyny w wodzie lub w innych płynach.
- > Wyczyścić miękką szczotką otwory wentylacyjne znajdujące się na spodzie i z prawej strony silnika. Niedrożne otwory wentylacyjne mogą spowodować przegrzewanie się silnika.
- > Po zakończeniu wytrzeć powierzchnię suchą szmatką.

Czyszczenie osprzętu

- > Zdemontować osprzęt w kolejności odwrotnej do montażu.
- > Przy użyciu sprężonego powietrza (maks. ciśnienie 3 bar) usunąć zabrudzenia z osprzętu.
- > Do czyszczenia powierzchni należy używać wilgotnej, niestrzępiącej się ściereczki.
- > Po zakończeniu wytrzeć powierzchnię suchą szmatką.

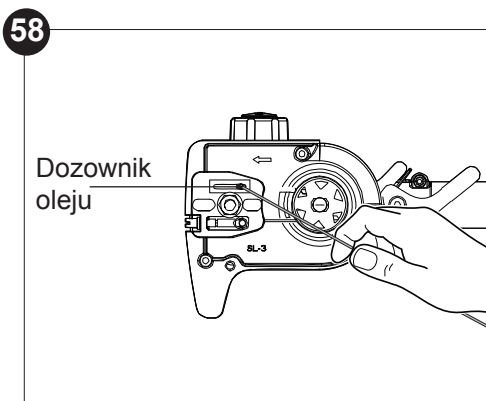
Czyszczenie zespołu tnącego (nożyce do żywopłotu)

- > Zespół tnący (B6) należy utrzymywać w czystości. Usuwać ścinki.
- > Odpowiednia ostrość ostrza tnącego (B7) zapewnia dobrą wydajność cięcia. Zużyty lub uszkodzony zespół tnący (B6) należy wymienić na nowy tego samego typu.
- > Nasmarować zespół tnący (B6) po każdym użyciu, aby wydłużyć żywotność maszyny. Nałożyć warstwę oleju maszynowego wzdłuż krawędzi ostrza tnącego (B7) (rys. 56).
- > Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zabezpieczyć przed korozją. W razie konieczności przekazać ostrza tnące do naostrzenia u autoryzowanego dealera.
- > Dokręcić luźne nakrętki na zespole tnącym (B6) za pomocą odpowiedniego klucza, aby zapewnić bezpieczną pracę (rys. 57).



Prowadnica (podkrzesywarka)

Większości problemów z prowadnicą (C6) można uniknąć utrzymując maszynę w dobrym stanie. Nieprawidłowe wypełnienie i niestandardowe ustawienia elementu tnącego i wskaźnika głębokości są przyczynami większości problemów z prowadnicą, przejawiających się z reguły jej nierównomiernym zużyciem. Nierównomierne zużycie prowadnicy powoduje zwiększanie się szerokości szyn, co może prowadzić do bocznego bicia łańcucha i utrudniać wykonywanie prostych cięć. Niewystarczające smarowanie i używanie maszyny z nadmiernie napiętym łańcuchem tnącym powoduje szybkie zużycie



przewodnicy. W celu zminimalizowania zużycia przewodnicy zaleca się odpowiednią konserwację przewodnicy oraz łańcucha tnącego.

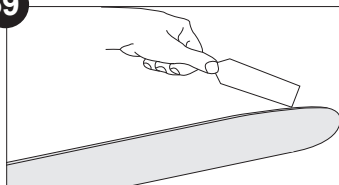
- > Zdemontować przewodnicę (C6) i łańcuch tnący (C7) w kolejności odwrotnej do montażu.
- > Sprawdzić, czy dozownik oleju jest drożny i w razie potrzeby wyczyścić, aby zapewnić prawidłowe smarowanie przewodnicy i łańcucha tnącego podczas pracy. Użyć miękkiego drutu o odpowiednio małej średnicy, aby wsunąć go do dozownika oleju (rys. 58).



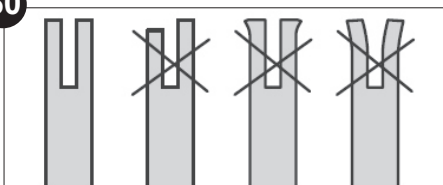
UWAGA: Stan kanałów olejowych można łatwo sprawdzić. Jeśli kanały są drożne, łańcuch będzie automatycznie wyrzucać mgiełkę olejową po kilku sekundach od uruchomienia maszyny. Maszyna jest wyposażona w automatyczny układ smarowania olejem.

- > Usunąć zanieczyszczenia z szyn na przewodnicy (C6) przy użyciu wkrętaka, szpachelki, szczotki drucianej lub podobnego narzędzia. Zapewni to drożność kanałów olejowych i prawidłowe smarowanie przewodnicy (C6) i łańcucha tnącego (C7) (rys. 59).
- > Sprawdzić szynę przewodnicy pod kątem zużycia: Przyłożyć linijkę (liniał) do boku przewodnicy i „płytek bocznych zębów tnących”. Jeśli pomiędzy linijką a przewodnicą jest szczelina, szyna przewodnicy ma prawidłowe parametry. Jeśli nie ma szczeliny (linijka przylega do boku przewodnicy), szyna przewodnicy jest zużyta i musi zostać wymieniona na nową tego samego typu (rys. 60).

59



60



- > Obrócić przewodnicę (C6) o 180°, aby zapewnić równomierne zużycie i wydłużyć żywotność przewodnicy (C6).
- > Sprawdzić łańcuch tnący (C7) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie konieczności wymienić na nowy. Doświadczony operator może naostrzyć tępy łańcuch tnący (patrz rozdział „**Ostrzenie łańcucha tnącego**”).
- > Zamontować łańcuch tnący (C7) i przewodnicę (C6) w sposób opisany w rozdziale „**Montaż**” w sekcji „**Przed rozpoczęciem pracy**”.

Ostrzenie łańcucha tnącego

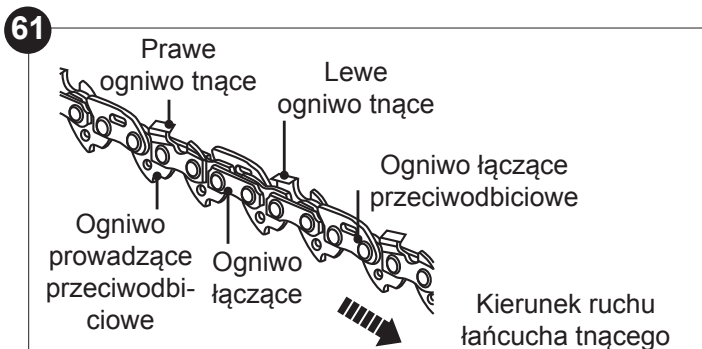


OSTRZEŻENIE! Użytkownik może sam ostrzyć łańcuch tnący tylko jeśli ma odpowiednie przeszkolenie oraz doświadczenie! Do ostrzenia łańcucha tnącego należy używać odpowiednich narzędzi!

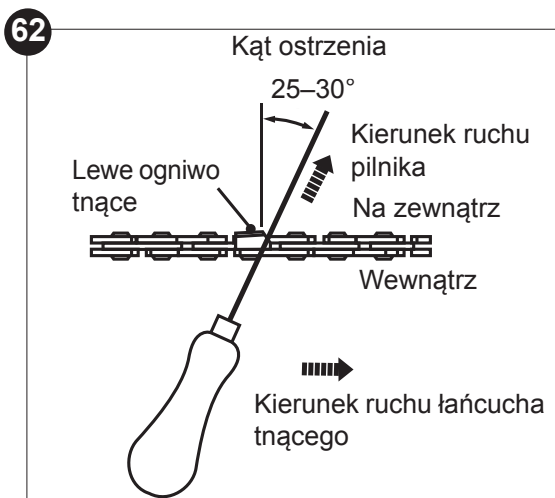


UWAGA: Nie wolno ciąć przy użyciu tępego łańcucha. Łańcuch tnący jest tępy, jeśli trzeba naciskać na maszynę w celu wykonania cięcia, a wióry są bardzo małe.

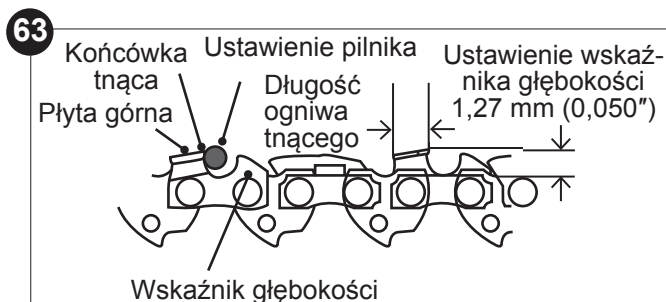
- > Łańcuch tnący (C7) powinien zostać profesjonalnie naostrzony w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez użytkownika przy użyciu odpowiedniego zestawu do ostrzenia. Przestrzegać instrukcji ostrzenia dostarczonych z zestawem do ostrzenia.
- > Różnica wysokości pomiędzy zębem a krawędzią jest głębokością cięcia. Podczas ostrzenia łańcucha tnącego (C7) należy uwzględnić następujące elementy (rys. 61)
 - Kąt ustawienia pilnika
 - Kąt cięcia
 - Ustawienie pilnika
 - Średnica okrągłego pilnika
 - Głębokość ostrzenia



- > W celu naostrzenia łańcucha należy wykonać następujące czynności:
 - Używać rękawic ochronnych.
 - Upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
 - Zablokować łańcuch na prowadnicy.
- > Użyć odpowiedniego pilnika, o średnicy 1,1 raza większej od głębokości zęba tnącego. Upewnić się, że 20% średnicy pilnika znajduje się powyżej górnej płytki zęba tnącego.
- > Prowadnica pilnika, którą można zakupić w większości sklepów narzędziowych, znacznie ułatwia ustawienie pilnika w prawidłowym położeniu.
- > Pilnik musi być ustawiony pod kątem prostym względem prowadnicy oraz pod kątem 30° względem kierunku ruchu (rys. 62).

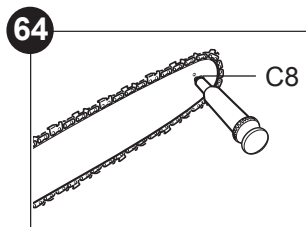


- > Spiliować każdy ząb wyłącznie w kierunku od wewnątrz na zewnątrz. Spiliować najpierw jedną stronę łańcucha, a następnie obrócić piłę i powtórzyć proces.
- > Naostrzyć równo wszystkie zęby, wykonując jednakową liczbę ruchów pilnika.
- > Wszystkie zęby tnące muszą być jednakowej długości. Sprawdzać wysokość wskaźnika bezpieczeństwa głębokości co 5 operacji ostrzenia. Jeśli wskaźniki głębokości są również zeszlifowane, konieczne jest przywrócenie oryginalnego profilu.
- > Za pomocą przyrządu do pomiaru wskaźnika głębokości sprawdzić jego wysokość. Zestawy do pomiaru wskaźnika głębokości są dostępne w większości sklepów narzędziowych (rys. 63).



Koło zębate

1. Wyczyścić koło zębate.
2. Włożyć końcówkę igły jednorazowego pistoletu do smarowania do otworu smarowniczk (C8) i wcisnąć smar, aż pojawi się on na zewnętrznej krawędzi koła zębatego (rys. 64).
3. Obrócić ręcznie łańcuch tnący (C7). Powtórzyć procedurę smarowania do momentu nasmarowania całego koła zębatego.

**Ostrzenie ostrza kosi**

- > Zdemontować ostrze kosi (D7) z głowicy osprzętu (D3).
- > Wyczyścić całe ostrze przy użyciu szczotki drucianej oraz wody z mydłem.
- > Wysuszyć ostrze przy użyciu szmatki.
- > Nasmarować ostrze olejem za pomocą czystej szmatki.
- > Ustawić pilnik płaski przy krawędzi ostrza i poruszać nim pod kątem w górę i w dół. Czynność tę należy wykonać po obu stronach wszystkich krawędzi tnących.
- > Sprawdzić, czy wszystkie strony zostały równo naostrzone.



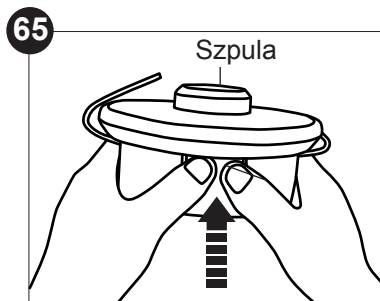
UWAGA: W przypadku wątpliwości przekazać ostrze tnące (D7) do profesjonalnego naostrzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Żyłka tnąca

Po zużyciu żyłki do koszenia (D13) należy wymienić szpulę na inną tego samego typu, lub uzupełnić żyłkę.

Przed wymianą szpuli lub żyłki do koszenia:

1. Ułożyć maszynę na płaskiej i stabilnej powierzchni tak, aby zespół szpuli był skierowany do góry.
2. Zdjąć głowicę do przycinania (D12) z głowicy osprzętu (D3).
3. Nacisnąć występy z boku zespołu szpuli i pociągnąć, aby zdemontować szpulę (rys. 65).



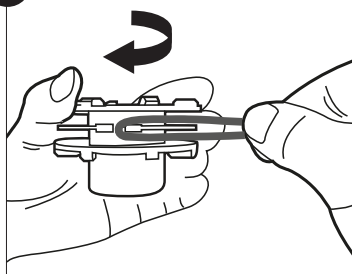
Aby wymienić szpulę:

1. Wymontować starą szpulę z zespołu szpuli.
2. Założyć nową szpulę tego samego typu.

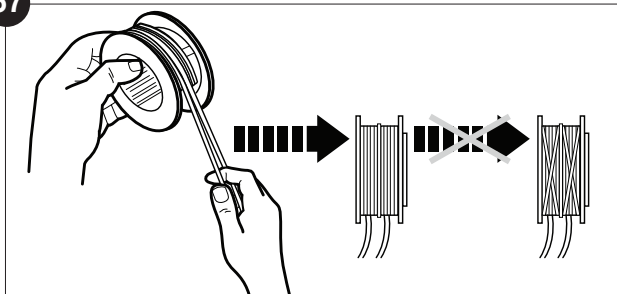
Aby wymienić żyłkę do koszenia:

1. Wyjąć starą szpulę i usunąć pozostałą żyłkę do koszenia.
2. Przyciąć około 4 m nowej żyłki do koszenia o średnicy 2,4 mm.
3. Utworzyć pętlę na środku żyłki i wsunąć ją do haka na szpuli (rys. 66).
4. Nawinąć dwie części żyłki do koszenia ciasno wokół szpuli (rys. 67).
5. Umieścić szpulę w zespole szpuli i przeciągnąć końce żyłki do koszenia przez odpowiednie otwory.
6. Pociągnąć oba końce żyłki do koszenia tak, aby wystawały one na 15 cm.

66



67



OSTRZEŻENIE! Po wymianie żyłki do koszenia należy uruchomić maszynę bez obciążenia na co najmniej minutę, aby upewnić się, że żyłka została prawidłowo zamontowana i maszyna działa prawidłowo.



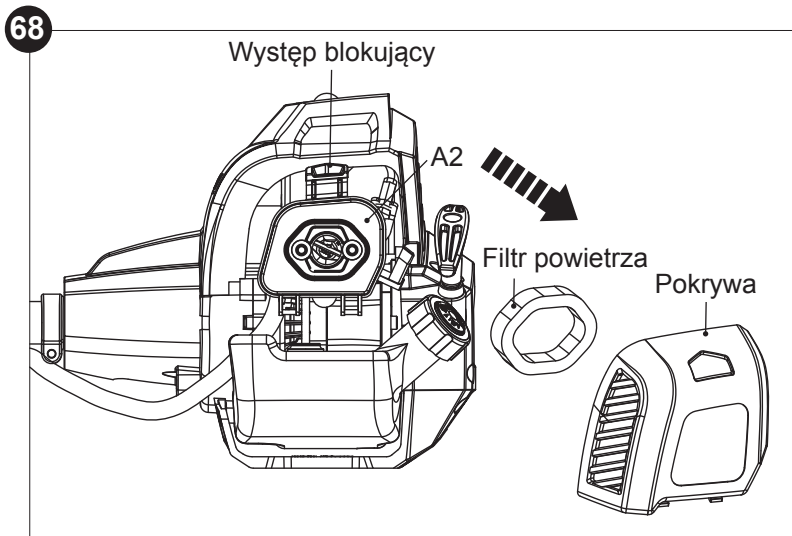
OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać metalowych drutów lub linek do koszenia!



UWAGA: W celu zachowania elastyczności żyłki do koszenia należy zdemonować głowicę do przycinania (D12) i przechowywać ją w wilgotnym miejscu. Dwa lub trzy dni przed rozpoczęciem nowego sezonu należy umieścić żyłkę do koszenia w wodzie, aby zapewnić jej elastyczność.

Filtr powietrza

Filtr powietrza należy sprawdzać regularnie. Wyczyścić lub w razie konieczności wymienić na nowy.



1. Nacisnąć występ blokujący na obudowie filtra powietrza (A2) i zdjąć pokrywę (rys. 68).
2. Wyjąć filtr powietrza i postukać nim o twardą powierzchnię w celu usunięcia pyłu. Za pomocą sprężonego powietrza (maks. ciśnienie 3 bar) usunąć pył.
3. Zamontować filtr powietrza i pokrywę na obudowie filtra powietrza (A2).

Paliwo, linie paliwowe i filtr paliwa

Zbiornik paliwa w tej maszynie jest wyposażony w filtr zamontowany na wolnym końcu przewodu paliwowego. W razie konieczności wyczyszczenia lub wymiany filtra paliwa należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowaną osobą.

- > Paliwo powinno być świeże (mieć mniej niż 30 dni), w przeciwnym razie należy dodać stabilizatora do paliw.
- > Opróżnić zbiornik paliwa po każdym użyciu.
- > Przed przechowywaniem pozostawić maszynę włączoną do czasu wyczerpania paliwa.
- > Wymieniać przewody paliwowe i filtry paliwa co 2 lata.

Świeca zapłonowa

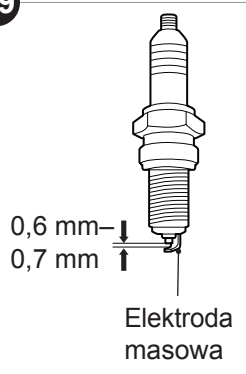


UWAGA: W celu zapewnienia dobrej wydajności świecy zapłonowej musi mieć odpowiednią szczelinę i być pozbawiona osadów.

Sprawdzać świecę zapłonową co 25 godzin pracy oraz przed przechowywaniem przez czas dłuższy niż 30 dni. Wyczyścić lub w razie konieczności wymienić na nową.

1. Odłączyć złącze świecy zapłonowej (A3).
2. Poluzować świecę zapłonową, odkręcając w lewo za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego I (F1), a następnie ostrożnie wymontować.
3. Sprawdzić świecę zapłonową pod kątem uszkodzeń i zużycia. Elektroda powinna mieć kolor jasnobrązowy.
4. Usunąć osady z elektrody przy użyciu miękkiej szczotki drucianej. Unikać mocnego czyszczenia elektrody.
5. Jeśli świeca zapłonowa jest wilgotna od paliwa, osuszyć ją miękką szmatką.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Powinna ona wynosić **0,6-0,7 mm** (rys. 69).
7. W przypadku uszkodzenia elektrody lub izolacji wymienić na nową świecę zapłonową.
8. Podczas wymiany świecy zapłonowej należy najpierw wkręcić ją ręcznie do oporu, a następnie lekko dokręcić za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego I (F1).

69



UWAGA: Nie dokręcać nadmiernie świecy zapłonowej, aby uniknąć uszkodzenia!

9. Podłączyć złącze świecy zapłonowej (A3).

Przekładnia i przekładnia stożkowa

Przekładnia stożkowa jest naolejona fabrycznie. W razie konieczności nasmarowania przekładni należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowaną osobą.

Tłumik

W razie konieczności wyregulowania lub wymiany tłumika należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowaną osobą. Sprawdzać wkręty lub śruby mocujące tłumik. Dokręcić, jeśli są poluzowane.

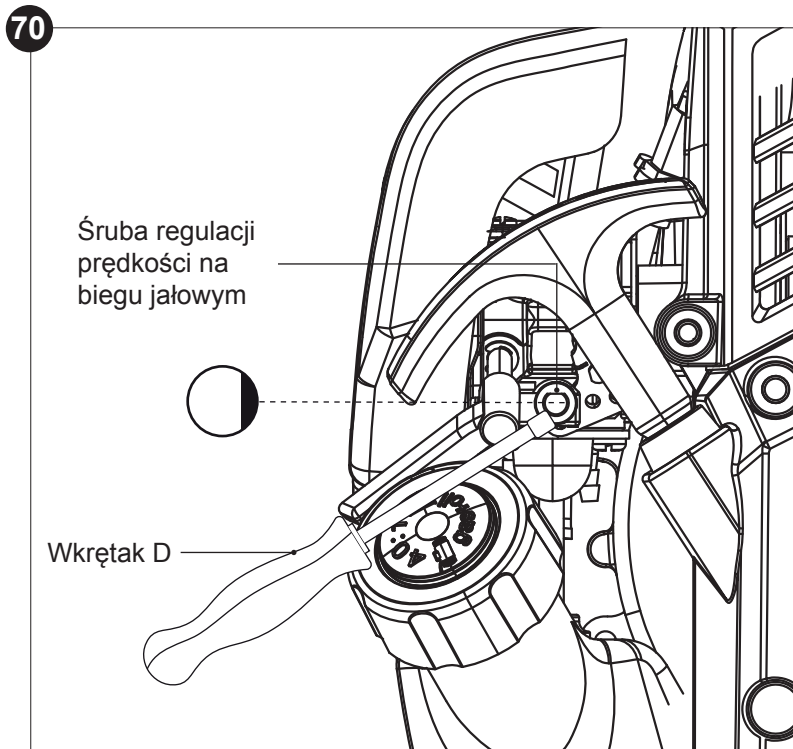
Gaźnik

Gaźnik został dokładnie ustawiony w fabryce. Wymagana może być regulacja w przypadku zauważenia, że silnik nie pracuje na biegu jałowym (tzn. osprzęt tnący porusza się, gdy dźwignia przepustnicy jest zwolniona). W celu wykonania regulacji prędkości na biegu jałowym należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



OSTRZEŻENIE! Podczas regulacji prędkości na biegu jałowym w pobliżu nie powinny znajdować się żadne osoby. Osprzęt tnący powinien być uniesiony nad podłoże i nie może stykać się z żadnymi obiektami. Osprzęt tnący będzie poruszał się w trakcie tej procedury. Należy używać środków ochrony indywidualnej oraz stosować się do wszelkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy i umożliwić pracę silnika na biegu jałowym.



2. Za pomocą wkrętaka D (nie znajduje się w zestawie) obrócić śrubę prędkości biegu jałowego w prawo, aby zwiększyć prędkość, jeśli silnik dławi się lub gaśnie (rys. 70).
3. Za pomocą wkrętaka D (nie znajduje się w zestawie) obrócić śrubę prędkości biegu jałowego w lewo, aby zmniejszyć prędkość, jeśli zespół tnący porusza się (rys. 70).

Tabela konserwacji

Maszyna powinna być regularnie sprawdzana i konserwowana w oparciu o poniższą tabelę konserwacji. Podczas konserwacji należy zapewnić dobry stan roboczy maszyny.

Element	Zadanie	Przed/po każdym użyciu	Co 10 godzin pracy	Co 25 godzin pracy
Świeca zapłonowa	sprawdzić			X
	wyczyścić			X
	wymienić		w razie konieczności	
Filtr powietrza	sprawdzić	X		
	wyczyścić		X	
	wymienić		w razie konieczności	
Filtr paliwa i przewody paliwowe	wyczyścić		w razie konieczności	
	wymienić		w razie konieczności lub co 2 lata	
Zespół tnący	sprawdzić	X		
	nasmarować	X		
	wyczyścić	X		
	wymienić/ naostrzyć		w razie konieczności	
Przekładnia (nożyce do żywoplotu)	nasmarować			X
Koło zębate (podkrzesywarka)	nasmarować			X
Łańcuch tnący	sprawdzić	X		
	nasmarować	X		
	wyczyścić	X		
	wymienić		w razie konieczności	
Prowadnica	sprawdzić	X		
	wyczyścić	X		
	wymienić		w razie konieczności	

Części zamienne



OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń! Użycie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Wymienione poniżej części niniejszej maszyny mogą być wymieniane przez klienta. Części zamienne są dostępne u autoryzowanego dealera oraz w naszym dziale obsługi klienta.

Opis	Nr modelu lub parametry techniczne
Ostrze kosi	3 zęby, Ø 255 x Ø 25,4 mm
Żyłka tnąca	Żyłka nylonowa, Ø 2,4 mm
Prowadnica	M1500833-1041TL
Łańcuch tnący	CL15033X
Świeca zapłonowa	CHAMPION RCJ6Y (Szczelina między elektrodami: 0,6–0,7 mm) lub inny model o takich samych parametrach technicznych

Naprawa

Ta maszyna nie zawiera żadnych części, które mogłyby być naprawiane przez klienta. W celu sprawdzenia i naprawienia produktu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub z odpowiednio wykwalifikowaną osobą.

Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń! Upewnić się, że nieupoważnione osoby nie mają dostępu do maszyny!



UWAGA: Dobre warunki przechowywania mają duże znaczenie dla zapewnienia bezproblemowej pracy maszyny.

1. Wyczyścić maszynę w sposób opisany powyżej.
2. Zamocować osłony transportowe, jeśli ma to zastosowanie.
3. Maszynę i jej akcesoria należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie występują ujemne temperatury.
4. Należy zawsze przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30°C.
5. Przechowywać maszynę w jej torbie lub zakryć tkaniną, aby zabezpieczyć przed kurzem.

Przechowywanie krótkoterminowe (krócej niż 1 dzień)

1. Przed przechowywaniem poczekać, aż maszyna ostygnie.
2. Przechowywać maszynę w pozycji jak najbardziej zbliżonej do poziomej. Upewnić się, że mieszanka paliwowo-olejowa nie może wyciekać z gaźnika.

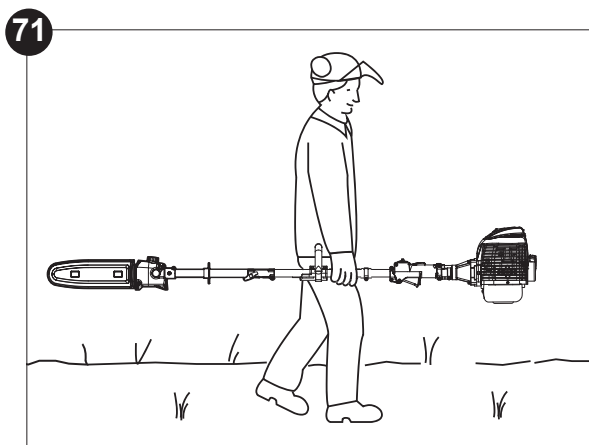
Przechowywanie długoterminowe**UWAGA: Ryzyko uszkodzenia maszyny!**

- > Jeśli maszyna nie będzie używana przez jakiś czas, należy usunąć z niej paliwo.
- > Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od ewentualnych źródeł zapłonu, takich jak kuchenki, termostaty gazowe itp.

1. Opróżnić zbiornik paliwa (A6) za pomocą pompki do paliwa, jeśli maszyna nie będzie używana dłużej niż 1 dzień, a w szczególności przed przechowywaniem w okresie zimowym.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący na biegu jałowym do czasu samoistnego zatrzymania (patrz „Uruchamianie silnika”).
3. Zaczekać, aż silnik ostygnie. (około 5 min).
4. Odłączyć złącze świecy zapłonowej (A3).
5. Wymontować świecę zapłonową za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego I (F1).
6. Wlać do komory spalania łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych.
7. Wolno pociągnąć kilkukrotnie uchwyt rozrusznika linkowego (A4), aby pokryć elementy wewnętrzne olejem silnikowym.
8. Zamontować z powrotem świecę zapłonową.

Transportowanie

1. Przed transportowaniem maszyny zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej (A3).
2. Zamocować osłony transportowe, jeśli ma to zastosowanie.
3. Zawsze przenosić maszynę, trzymając ją za górną rurę wału napędowego (A13) (rys. 71).



4. Chronić maszynę przed mocnymi uderzeniami i drganiami, które mogą wystąpić podczas transportowania pojazdami.
5. Zamocować maszynę, aby zapobiec jej wyslizgnięciu lub przewróceniu się, rozlaniu paliwa, uszkodzeniom oraz obrażeniom.

W przypadku transportowania maszyny w pojeździe:

- > Zaczekać, aż maszyna ostygnie.
- > Opróżnić zbiornik paliwa (A6).
- > Zabezpieczyć maszynę przed wyslizgnięciem się za pomocą linek gumowych (nie znajdujących się w zestawie) oraz zaczepów transportowych w pojeździe.

Rozwiązywanie problemów

Niektóre usterki często powstają z przyczyn, które operator może naprawić samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić maszynę, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



OSTRZEŻENIE! Należy wykonać wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji! Jeśli użytkownik nie może sam rozwiązać problemu, wszystkie dodatkowe czynności kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą zostać wykonane przez autoryzowane centrum serwisowe lub wykwalifikowaną osobę!

Silnik

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Pusty zbiornik paliwa?	Napełnić zbiornik paliwa.
	Przełącznik zatrzymania ustawiony w położeniu STOP ?	Ustawić przełącznik zatrzymania w położeniu I. Postępować zgodnie z procedurą rozruchu silnika.
	Nieprawidłowa procedura rozruchu?	Postępować zgodnie z procedurą rozruchu silnika.
	Niedokładnie podłączone złącze świecy zapłonowej?	Dokładnie podłączyć złącze świecy zapłonowej.
	Mokra świeca zapłonowa?	Osuszyć świecę zapłonową.
	Zabrudzone złącze świecy zapłonowej?	Wyczyścić złącze świecy zapłonowej.
	Nadmiar paliwa w komorze spalania?	Zwolnić blokadę spustu przepustnicy, ustawić ssanie w położeniu OTWARTYM i pociągnąć kilka razy uchwyt rozrusznika linkowego. Jeśli silnik nie uruchamia się: wymontować świecę zapłonową i osuszyć elektrody.
	Zabrudzona świeca zapłonowa (zardzewiała końcówka)?	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	Nie naciśnięto pompki zastrzykowej paliwa przed rozruchem zimnego silnika?	Nacisnąć pompkę zastrzykową paliwa 6 razy i ponownie spróbować uruchomić silnik. Postępować zgodnie z procedurą rozruchu silnika.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Zbyt duża szczelina między elektrodami?	Ustawić szczelinę między elektrodami na 0,6–0,7 mm .
	Nieprawidłowe paliwo lub zła mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie napełnić go prawidłową mieszanką paliwa i oleju (40:1).
Silnik nie uzyskuje maksymalnej prędkości obrotowej.	Zabrudzony filtr powietrza?	Wyczyścić filtr powietrza.
	Nieprawidłowe paliwo lub zła mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie napełnić go prawidłową mieszanką paliwa i oleju (40:1).
	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika?	Złocić regulację gaźnika wykwalifikowanej osobie.
Niska wydajność cięcia.	Używany jest nieodpowiedni osprzęt tnący?	Wybrać odpowiedni osprzęt tnący do danego zadania.
	Nieprawidłowa wysokość koszenia?	Wyregulować wysokość koszenia.
	Oslona osprzętu tnącego/ miejsca koszenia zatkana?	Wyczyścić osłonę osprzętu tnącego/ miejsca koszenia.
	Ostrze tnące jest zbyt tępe?	Naostrzyć lub wymienić ostrze tnące.
Nadmierne drgania/zbyt głośna praca lub dym.	Uszkodzony osprzęt tnący?	Wymienić uszkodzony osprzęt.
	Poluzowanie kołnierzy/ nakrętki?	Zatrzymać silnik i dokręcić poluzowane elementy mocujące.
	Nieprawidłowe paliwo lub zła mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie napełnić go prawidłową mieszanką paliwa i oleju (40:1).

Kosa/podkaszarka

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niska wydajność cięcia.	Używany jest nieodpowiedni osprzęt tnący?	Wybrać odpowiedni osprzęt tnący do danego zadania.
	Nieprawidłowa wysokość koszenia?	Wyregulować wysokość koszenia.
	Oslona osprzętu tnącego/ miejsca koszenia zatkana?	Wyczyścić osłonę osprzętu tnącego/ miejsca koszenia.
	Ostrze tnące jest zbyt tępe?	Naostrzyć lub wymienić ostrze tnące.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierne drgania/zbyt głośna praca lub dym.	Uszkodzony osprzęt tnący?	Wymienić uszkodzony osprzęt.
	Poluzowanie kołnierzy/nakrętki?	Zatrzymać silnik i dokręcić poluzowane elementy mocujące.
	Nieprawidłowe paliwo lub zła mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie napełnić go prawidłową mieszanką paliwa i oleju (40:1).

Podkrzesywarka

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niska wydajność cięcia.	Łańcuch tnący nie jest prawidłowo napięty.	Prawidłowo napiąć łańcuch tnący.
	Łańcuch tnący jest tępy/uszkodzony.	Naostrzyć lub wymienić łańcuch tnący.
Nadmierne drgania/zbyt głośna praca lub dym.	Łańcuch tnący jest tępy/uszkodzony.	Naostrzyć lub wymienić łańcuch tnący.
	Poluzowane wkręty/śruby.	Zatrzymać silnik i dokręcić poluzowane wkręty/śruby.

Nożyce do żywopłotu

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niska wydajność cięcia.	Zużyte ostrza tnące?	Zlecić naostrzenie lub wymianę ostrzy tnących wykwalifikowanej osobie.
	Gałęzie są zbyt grube.	Ścinać tylko gałęzie o maksymalnej średnicy 24 mm.
Nadmierne drgania/zbyt głośna praca lub dym.	Uszkodzone ostrza tnące?	Wymienić uszkodzony osprzęt.
	Poluzowane nakrętki na ostrzach tnących?	Zatrzymać silnik i dokręcić poluzowane nakrętki.
	Nieprawidłowe paliwo lub zła mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie napełnić go prawidłową mieszanką paliwa i oleju (40:1).

Recykling i utylizacja

1. Stare maszyny można poddać recyklingowi, dlatego nie należy ich wyrzucać z odpadami domowymi. Prosimy o pomoc w oszczędzaniu zasobów naturalnych oraz ochronie środowiska poprzez przekazanie maszyny do odpowiedniego punktu utylizacji (jeśli jest dostępny).
2. Benzyna, olej, mieszanka benzyny i oleju oraz obiekty zabrudzone olejem, takie jak szmatki, nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Obiekty zanieczyszczone olejem należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i przekazać je do centrum recyklingu.
3. Maszyna jest dostarczana w opakowaniu, które chroni ją przed uszkodzeniem w trakcie transportu. Należy zachować opakowanie do czasu upewnienia się, że wszystkie części zostały dostarczone i maszyna działa prawidłowo. Następnie może przekazać opakowanie do recyklingu.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 3 lat, która obejmuje wady produkcyjne, poczynwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
> Petrol multi tool 5 in 1/Outil multifonction 5-en-1/Spalinowe narzędzie wielofunkcyjne 5w1/Instrument multi benzină 5 în 1 / Herramienta multifunción 5 en 1/Multiferramenta 5 em 1 > M5MTP25-3 > 26 cm3, 0.75 kW > 000001 - 999999		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/ Modelo	EAN
Petrol multi tool 5 in 1/Outil multifonction 5-en-1/Spalinowe narzędzie wielofunkcyjne 5w1/Instrument multi benzină 5 în 1 / Herramienta multifunción 5 en 1/Multiferramenta 5 em 1	M5MTP25-3	5059340256054
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2000/14/EC as amended	Outdoor Noise Directive
2016/1628/EU Regulation	Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE	relative aux machines
2014/30 / UE	telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2000/14/CE	relative aux émissions sonores extérieures
Règlement (UE) 2016/1628	relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
Directive 2011/65/UE	relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE	w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE	ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2000/14/WE	w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
2016/1628/UE	limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
2011/65 / UE	ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE,	astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE,	astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2000/14/CE,	astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
2016/1628/UE	Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
2011/65/UE,	astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria	modificada 2006/42/CE
2014/30/UE	modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2000/14/CE	modificada Directiva sobre ruido al aire libre
2016/1628/Reglamento	de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
2011/65/UE	modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE	como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE	como alteração da compatibilidade eletromagnética
2000/14/CE	como diretiva de ruído exterior alterada
Limites de emissão	de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
2011/65/UE	como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos
Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 108.4 dB(A)	: 110 dB(A)
Engine Model	
Modèle de moteur	
Model silnika	
Modelul motorului	
Modelo de motor	
Modelo de motor	
: SL34G	

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée: Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995

The notified body TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123, performed EC Type Examination and issued the certificate: No. M6A 106544 0080 Rev.00

L'organisme notifié TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123 Nürnberg a effectué EC Type Examination et a établi le certificat : No. M6A 106544 0080 Rev.00

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123 Nürnberg przeprowadziła EC Type Examination i wydała certyfikat: No. M6A 106544 0080 Rev.00

Organismul notificat TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123 Nürnberg a efectuat EC Type Examination și a emis certificatul: No. M6A 106544 0080 Rev.00

El organismo notificado TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123, Nürnberg ha efectuado EC Type Examination y expide el certificado: No. M6A 106544 0080 Rev.00

O organismo notificado TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123, Nürnberg efectuou EC Type Examination e emitiu o certificado: No. M6A 106544 0080 Rev.00

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapunburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: 13/09/2022

Prodecent:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

 www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products